



د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د عدلیي وزارت

# سمې جډلا

## فوک العاده کنه

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| ۰ د کاردم را قبت (پلټنې)       | ۰ مقررة مراقبت               |
| او لارښوونې مقرره              | (تفیش) ور هنمایی کار         |
| ۰ د او سپنې پټلی قانون         | ۰ قانون خط آهن               |
| ۰ د افسرانو، بریدملا نو        | ۰ تعديل وايزاد برخى          |
| او ساتنمنانو د ذاتي چارو قانون | از مواد قانون امور ذاتي      |
| د ټینومادو تعديل او ايزاد      | افسران، بریدملا ن و ساتنمنان |

---

تاریخ نشر: (۱۴) میزان سال ۱۳۹۷ هـ.ش  
نمبر مسلسل: (۱۳۱۲)

د خپرې دونې: د ۱۳۹۷ هـ.ش کال دتلې د میاشتې (۱۴)  
پرله پسې نمبر: (۱۳۱۲)

د امتیاز خاوند: د عدليې وزارت

مسئول چلوونکي: قانونمل محمد رحيم "دقیق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

۰۲۰۲۳۱۴۲۹۸

د دفتر تيلفون:

۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مرستيال: نورعلم

۰۷۴۷۶۲۷۹۳۰

مهتمم: محمد جان

[www.moj.gov.af](http://www.moj.gov.af)

وب سایت:

قيمت اين شماره (به اساس قرارداد):  
افغانی (۲۶,۳۲)

نيراز چاپ:  
جلد (۳۰۰۰)

تعداد صفحات به شمول پشتی:  
صفحة (۹۴)

طبعه:  
بهير

آدرس: وزارت عدليه، رياست نشرات و ارتباط عامه، سرک(۱۵)وزير محمد اکبر خان(شیرپور)، کابل

# رسمي جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

حکم	د کار د مراقبت (پلټې) او لارښونې د مقرري د انفاذ په هکله د افغانستان اسلامي جمهوریت د رئيس
رئيس جمهوري اسلامي افغانستان در مورد انفاذ مقرره مراقبت (تفتيش) و رهنماي کار	د کار د مراقبت (پلټې) او لارښونې د مقرري د انفاذ په هکله د افغانستان اسلامي جمهوریت د رئيس
شماره: (۱۱۵۳) تاریخ: ۱۳۹۷/۵/۱۵ مادة اول:	کنه: (۱۱۵۳) نېټه: ۱۳۹۷/۵/۱۵ لومړۍ ماده:
مقرره مراقبت (تفتيش) و رهنماي کار را که در جلسه شماره (۳) مؤرخ ۱۳۹۷/۲/۹ کایينه جمهوري اسلامي افغانستان به داخل (۵) فصل و (۲۸) ماده تصویب گردیده است، منظور می دارم. مادة دوم:	د کار د مراقبت (پلټې) او لارښونې مقرره چې د افغانستان اسلامي جمهوریت د کایينه د ۱۳۹۷/۲/۹ نېټې په (۳) کنه غونډه کې د (۵) فصلونو او (۲۸) مادو په دنه کې تصویب شوې ده، منظوروم.
این حکم همراه با مصوبه کایينه جمهوري اسلامي افغانستان و متن مقرره مذکور در جريده رسمي نشر گردد.	دوه يمه ماده: دغه حکم دي د افغانستان اسلامي جمهوریت د کایينه له مصوبې او د يادي مقرري له متن سره یوځای دي په رسمی جريده کې خپور شي. محمد اشرف غني
محمد اشرف غني رئيس جمهوري اسلامي افغانستان	د افغانستان اسلامي جمهوریت رئيس

# رسمی جريده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

تصویبه	د کار د مراقبت (پلتې) او لارښونې د مقررې د طرحي په هکله د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې
کابینه جمهوری اسلامی افغانستان در مورد طرح مقررة مراقبت (تفتيش) و رهنماي کار	د کار د مراقبت (پلتې) او لارښونې د مقررې د طرحي په هکله د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې
شماره: (۳) تاریخ: ۱۳۹۷/۲/۹	کنه: (۳) نېټه: ۱۳۹۷/۲/۹
کابینه جمهوری اسلامی افغانستان، طرح مقررة مراقبت (تفتيش) و رهنماي کار را در جلسه شماره (۳) مؤرخ ۱۳۹۷/۲/۹ خويش به داخل (۵) فصل و (۲۸) ماده مورد تصویب قرار داد.	د افغانستان اسلامي جمهوریت کابینې د کار د مراقبت (پلتې) او لارښونې د مقررې طرحد د ۱۳۹۷/۲/۹ نېټې په (۳) گنه خپلې غونله کې د (۵) فصلونو او (۲۸) مادو په دنه کې تصویب کړه. محمد اشرف غني
محمد اشرف غني رئيس جمهوری اسلامی افغانستان	د افغانستان اسلامي جمهوریت رئيس

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

## فهرست مندرجات

### مقررة مراقبت (تفتيش) و رهنمايي کار

#### فصل اول

#### احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۶	مبني	ماده اول:
۶	اهداف	ماده دوم:
۷	اصطلاحات	ماده سوم:
۷	ساحة تطبيق	ماده چهارم:
۸	رعاية اسناد تقنيي	ماده پنجم:
۸	مطالبه همکاري متخصصين	ماده ششم:
۹	نام اختصاری	ماده هفتم:

#### فصل دوم

#### وظایف و صلاحیت های اداره تفتيش کار

۹	وظایف	ماده هشتم:
۱۱	ارایه گزارش	ماده نهم:
۱۱	توقف مؤقت و یا مسدود نمودن اداره	ماده دهم:
۱۲	بررسی مجدد اداره	ماده یازدهم:

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۲.....تجدید وسایل و تجهیزات.....ماده دوازدهم:

## فصل سوم

### مکلفیت های مفتشین کار

۱۳.....مکلفیت ها.....ماده سیزدهم:

۱۴.....حفظ اسرار اداره تحت تفتيش.....ماده چهاردهم:

۱۵.....کابی اسناد.....ماده پانزدهم:

## فصل چهارم

### مکلفیت های اداره تحت بررسی

۱۵.....مکلفیت اداره.....ماده شانزدهم:

۱۶.....کسب نظر اداره تفتيش کار.....ماده هفدهم:

۱۶ .....مصنونیت قراردادها.....ماده هجدهم:

۱۷.....تطبیق سفارشات مفتشین کار.....ماده نزدهم:

## فصل پنجم

### احکام متفرقه

۱۷.....امور تأديي اداره تحت بررسی.....ماده بیستم:

۱۸.....موارد تخلف مفتشین کار.....ماده بیست و یکم:

۱۹.....حضور مسؤول بخش.....ماده بیست و دوم:

۱۹.....ترتیب مقاوله.....ماده بیست و سوم:

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۲۰.....	شکایت از مفتشین کار.....	ماده بیست و چهارم:
۲۰ .....	کارت هویت.....	ماده بیست و پنجم:
۲۱.....	ارتقای ظرفیت مفتشین کار.....	ماده بیست و ششم:
۲۱.....	وضع لوایح و طرز العمل ها.....	ماده بیست و هفتم:
۲۱ .....	انفاذ.....	ماده بیست و هشتم:

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

مقرره مراقبت (تفتيش) و

رهنمایي کار

فصل اول

احکام عمومی

د کار د مراقبت (پلتنی) او

لارښونې مقرره

لومړۍ فصل

عمومي حکمونه

مبني

مادة اول:

اين مقرره به تأسی از حکم فقره (۲)  
مادة يقصد و چهل و ششم قانون کار  
وضع گردیده است.

اهداف

مادة دوم:

اهداف اين مقرره عبارت اند از:  
۱- تنظيم امور مربوط به مراقبت  
(تفتيش) و رهنمايي کار در  
اداره.  
۲- تنظيم فعالیت ها و نحوه اجرآت  
مفتشين کار.  
۳- فراهم نمودن تطبيق بهتر  
اسناد تقنيي مرتبط به کار در  
اداره.

مبني

لومړۍ ماده:

دغه مقرره د کار د قانون د  
يوسلو شپږ خلوېښتمې مادې د (۲)  
فقرې د حکم له مخې وضع شوي ده.

موخي

دوه یمه ماده:

د دې مقرري موخي عبارت دي له:  
۱- په اداره کې د کار په مراقبت  
(پلتنی) او لارښونې پوري د اروندو  
چارو تنظيم.  
۲- د کار د پلتنګو د فعالیتونو او د  
اجرآتو د ډول تنظيم.  
۳- په بنه توګه په اداره کې په کار  
پوري د اروندو تقنيي سندونو دې  
تطبيق برابرول.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## اصطلاحات

### ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این مقرره مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

۱- مراقبت (تفتش) و رهنمایی کار: پروسه بررسی از تطبیق اسناد تکنیکی مرتبط به کار و رهنمایی ادارات می باشد.

۲- مفتشین کار: کارکنان مسلکی که به شکل گروپی جهت مراقبت و رهنمایی کار مطابق احکام این مقرره در ادارات توظیف می گردند.

۳- مقاوله: سندی است که مفتشین کار در ختم بررسی جهت رفع خلاصه و کاستی های تشخیص شده مرتبط به کار با تعیین موعد مشخص با آمرین ذیصلاح ادارات امضاء می نمایند.

## ساحة تطبيق

### ماده چهارم:

احکام این مقرره بر وزارت ها، ادارات

## اصطلاحگانی

### در پیمۀ ماده:

په دې مقرره کې راتلونکې اصطلاحگانی لاندې مفاهیم افاده کوي:  
۱- د کار مراقبت (پلتنه) او لاربسوونه: د ادارو په کار او لاربسوونې پورې د اړوندو تکنیکی سندونو له تطبیق خخه د بررسی پروسه د.

۲- د کار پلتونکې: هغه مسلکی کار کوونکې چې د دې مقررې له حکمونو سره سم په ګروپی دول د کار د مراقبت او لاربسوونې لپاره په ادارو کې کمارل کېږي.

۳- مقاوله: هغه سند دی چې د کار پلتونکې په کار پورې د اړوندو تشخیص شوو نیمکتریاوو او تشو د لري کولو لپاره د څېړنې په پای کې د مشخصې مودې په تاکنې سره د ادارو له واکمنو آمرینو سره لاس لیک کوي.

## د تطبیق ساحه

### خلورمه ماده:

ددې مقررې حکمونه پر وزارتونو،

# رسمی جريده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

دولتی و غير دولتی، کمیسیون های مستقل، تصدی ها، تشبثات خصوصی، بانک های دولتی و خصوصی، مؤسسات غیردولتی، شرکت های دولتی، مختلط و خصوصی، مؤسسات و سازمانهای خارجی و بین المللی مقیم جمهوری اسلامی افغانستان قابل تطبیق می باشد.

## رعايت اسناد تقنيي

### مادة پنجم:

مفتشين کار مكلف اند، حين مراقبت و رهنمايی کار در ادارات، احکام این مقرره و سایر اسناد تقنيي مرتبط به کار را رعايت نمایند.

## مطالبه همکاري متخصصين

### مادة ششم:

رياست مراقبت (تفتيش) و رهنمايی کار وزارت کار، امور اجتماعی، شهدا و معلولين می تواند در صورت ضرورت همکاري متخصصين و کارکنان مسلکي ادارات

دولتی او نا دولتی ادارو، خپلواکو کمپسیونونو، تصديبو، خصوصي تشبثاتو، دولتی او خصوصي بانکونو، نادولتی مؤسو، دولتی، مختلطو او خصوصي شركتونو او د افغانستان په اسلامي جمهوريت کې پيشت په بهرنيو او بین المللی مؤسو او سازمانونو د تطبيق وړ دي.

## د تقنيي سندونو رعايتول

### پنهانمه ماده:

د کار پلیونکي مکلف دي، په ادارو کې د کار د مراقبت او لارښونې په وخت کې، د دي مقرري او په کار پوري د اړوندو نورو تقنيي سندونو حکمونه رعايت کړي.

## د متخصصينو د همکاري غوبښنه

### شپږمه ماده:

د کار، ټولنیزو چارو، شهیدانو او معلولينو وزارت د کار د مراقبت (پلتې) او لارښونې رياست کولي شي د اړتیا په صورت کې د کار د مراقبت او لارښونې د چارو د بهه پرمخ بیولو

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

را جهت پیشبرد بهتر امور مراقبت و رهنمایی کار، رسماً مطالبه نماید.

لپاره، په رسمی چول دادارو د متخصصینو او مسلکی کارکونکو د همکاری غوبسته و کړي.

## نام اختصاری

### ماده هفتم:

ریاست مراقبت (تفتیش) و رهنمایی کار وزارت کار، امور اجتماعی، شهدا و معلولین منبعد در این مقرره به نام اداره تفتیش کار یاد می شود.

## اختصاری نوم

### اوومه ماده:

د کار، ټولنیزو چارو، شهیدانو او معلومیتو وزارت د کار د مراقبت (پلتې) او لارښوونې ریاست له دې وروسته په دې مقرره کې د کار د پلتې د ادارې په نامه یادېږي.

## فصل دوم

### وظایف و صلاحیت های اداره تفتیش کار

## دوه یم فصل

### د کار د پلتې د ادارې دندې او واکونه

## دندې

### اتمه ماده:

(۱) د کار د پلتې اداره د لاندې دندو او واکونو لرونکې ده:  
۱- د کار په برخه کې، د ادارو پلتې او لارښونه.  
۲- د حقوقو او امتیازونو د ورکړې د چول او د ادارې او کارکونکو د

## وظایف

### ماده هشتم:

(۱) اداره تفتیش کار دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:  
۱- تفتیش و رهنمایی ادارات، در عرصه کار.  
۲- تفتیش و رهنمایی از نحوه پرداخت حقوق، امتیازات و مکلفیت های اداره

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

- و کارکنان.
- ۳- تفتيش و رهنمايی در عرصه امور ذاتي کارکنان.
- ۴- تفتيش و رهنمايی از تأمین حفظ الصحة محیط کار و طرق عملی ايميني.
- ۵- تفتيش و رهنمايی ادارات به منظور جلوگيري از بروز حوادث ناشی از کار و امراض ناشی از حرفة.
- (۲) اداره تفتيش کار مطابق پلان کار، مفتشين کار را در گروپ های جداگانه جهت تفتيش و رهنمايی ادارات توظيف می نماید.
- (۳) اداره تفتيش کار مکلف است، آنده از مفتشين را توظيف نماید که در اداره تحت تفتيش، ذینفع نباشند.
- (۴) اداره تفتيش کار، ادارات مندرج ماده چهارم اين مقرره را با اطلاع يا بدون اطلاع قبلی، مورد تفتيش قرار می دهد.
- (۵) ادارات تحت تفتيش مکلف است، اسناد و مدارک مرتبط به کار را در مکلفيتونو د چول پلتنه او لارنسونه.
- ۳- د کارکوونکو د ذاتي چارو په برخه کې پلتنه او لارنسونه.
- ۴- د کار د چاپيريال د روغتيا ساتني او د ساتنيزو عملی لارو چارو له تأمینولو خخه پلتنه او لارنسونه.
- ۵- له کار خخه د رايپداشوو پښو او له حرفي خخه د رايپداشوو ناروغيو د مخنيوي په منظور د ادارو پلتنه او لارنسونه.
- (۲) د کار د پلتني اداره د کار د پلان له مخي، د کار پلنيونکي په جلا جلا گروپونو کې د ادارو د پلتني او لارنسوني لپاره گمارل.
- (۳) د کار د پلتني اداره مکلفه ده، هغه شمېر پلنيونکي و گماري چې تر پلتني لاندي اداره کې، د ذينفع نه وي.
- (۴) د کار د پلتني اداره، د دي مقرري په خلورمه ماده کې درج شوي اداري دمخه خبر ورکولويا له خبر ورکولو پرته تر پلتني لاندي نيسسي.
- (۵) تر پلتني لاندي اداري مکلفي دي، په کار پوري اړوند سندونه او مدارک د

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

اختیار مفتشین کار قراردهند.

## ارایه گزارش

### ماده نهم:

(۱) مفتشین کار مرکز و ولایات مكلف به ارایه گزارش ربuar و سالانه به اداره تفتیش کار می باشند.

(۲) اداره تفتیش کار، گزارش مفتشین مرکز و ولایات را مطابق پلان کار، جمع آوری، توحید و تنظیم نموده و به مقام ذیصلاح ارایه می نماید.

(۳) مقام ذیصلاح مندرج فقره (۲) این ماده گزارش مفتشین را به صورت همه جانبی مطالعه و ارزیابی نموده و تدابیر لازم اتخاذ می نماید.

## توقف مؤقت و یا مسدود نمودن

### اداره

### ماده دهم:

دراداره ایکه وقوع حوادث ناگوار و شرایط نا مساعد کار یا شیوع امراض خطرناک درآن وجود داشته باشد، اداره تفتیش کار پیشنهاد

کار د پلیونکو په واک کې ورکړي.

## د رپوت وړاندې کول

### نهمه ماده:

(۱) د مرکز او ولايتونو د کار پلیونکی د کار د پلېتې ادارې ته د ربuar او ګلنې رپوت په وړاندې کولو مكلف دي.

(۲) د کار د پلېتې اداره، د کار له پلان سره سم، د مرکز او ولايتونو د پلیونکو رپوت، راټولوی، توحید او تنظیموی او واکمن مقام ته بې وړاندې کوي.

(۳) د دې مادې په (۲) فقره کې درج شوی واکمن مقام د پلیونکو رپوت په هر اړخیزه توګه مطالعه او ارزوی او لازم تدبیرونه نیسي.

## د ادارې لنه مهال درېدل یا

### تړل

### لسنه ماده:

په هېڅي اداره کې چې د ناورو پېښو او د کار د نامساعدو شرایطو رامنځته کېدلو یا په هېڅي کې د خطرناکو ناروغیو خېږدل شتون ولري، د کار د

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

توقف مؤقت فعالیت و یا مسدود ساختن اداره تحت تفییش را به مقام ذیصلاح اداره مربوط ارایه می نماید.

پلتقني اداره د فعالیت د لنه مهال دربدلو یا تر پلتقني لاندي اداري ترل کېدو وړاندیز د اړوندي اداري واکمن مقام ته وړاندی کوي.

## بررسی مجدد اداره

### مادةً يازدهم:

اداره تفییش کار می تواند، بنابر دلایل مؤجه، اداره بررسی شده را بعد از استیدان مقام وزارت کار، امور اجتماعی، شهدا و معلولین مجدداً مورد تفییش قرار دهد.

## د اداري بیا بررسی

### یوولسمه ماده:

د کار د پلتقني اداره کولی شي، د مؤجهو دلایلو پربناء، بررسی شوې اداره د کار، تولنیزو چارو، شهیدانو او معلولینو وزارت د مقام له اجازې وروسته تر بیا پلتقني لاندي ونيسي.

## تجدید وسائل و تجهیزات

### مادةًدوازدهم:

مفتیشین کار می توانند در صورت ضرورت، تجدید یا تعویض تجهیزات و سایر وسائل و لوازم محل کار را به اداره تحت بررسی سفارش نمایند.

## د وسائلو او تجهیزاتو نوي کول

### دوولسمه ماده:

د کار پلټونکي کولی شي د اړتیا په صورت کې، د کار د خای د تجهیزاتو او د نورو وسائلو او لوازمو د نوي کولو یا بدollo سپارښته، تر پلتقني لاندي اداري ته وکړي.

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## فصل سوم

### مکلفیت های مفتشین کار

#### مکلفیت ها

#### ماده سیزدهم:

مفتشین کار دارای مکلفیت های ذیل می باشند:

۱- رهنمایی مسؤولین و کارکنان، طبق اسناد تقنی ای مرتبط به کار جهت بهبود شرایط کار، تحقق تأمینات اجتماعی، سازمان دهی کار و تنظیم حقوق و وجاib کارکنان طور انفرادی و دسته جمعی با تدویر ورکشاپ ها در ادارات تحت تفتیش.

۲- تفتیش بخش های مختلف ادارات.  
۳- مطالبه اسناد و توضیحات از مسؤولین و کارکنان اداره تحت تفتیش.

۴- رعایت اصل بیطرفى حین اجرای وظیفه.

۵- تشخیص خلاهها و نواقص

## در پیم فصل

### د کار د پلېونکو مکلفیتونه

#### مکلفیتونه

#### دیار لسمه ماده:

د کار پلېونکی د لاندې مکلفیتونو لرونکی دي:

۱- تر پلېتې لاندې اداروکې د ورکشاپونو په جوړلو سره، د کار د شرایطو د بنه والي، د ټولنیزو تأمیناتو د تحقق، د کار د سازمان ورکولو او د کارکونکو د حقوق او د وجايو د تنظیم لپاره د کار له اړوندو تقنی سندونو سره سم په انفرادی او ټولنیز ډول د مسؤولینو او کارکونکو لارښونه.

۲- د ادارو د پلېونکو برحبو پلېته.  
۳- تر پلېتې لاندې ادارې له مسؤولیتو او کارکونکو خخه د سندونو او توضیحاتو غوبښته.

۴- د دندې د اجراء کولو په وخت کې د بې طرفی د اصل رعایتول.

۵- په کار پورې د اړوندو تشو او

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

مرتبط به کار و رهنمایی  
جهت رفع آنها.

۶- تعیین مدت برای اداره، جهت رفع  
خلاما و کاستی های تشخیص  
شده.

۷- در صورت موجودیت  
خطرو حالات عاجل، ارایه  
سفارش مبنی بر تخلیه مؤقت  
 محل کار به اسرع وقت و حصول  
منظوری مقام ذیصلاح اداره  
مربوط.

حفظ اسرار اداره تحت

## تفتیش

ماده چهاردهم:

(۱) مفتشین کار مکلف اند، اسرار  
مسلکی و تولیدی، هویت شکایت  
کننده، منبع شکایت، روش های بهره  
برداری از وسایل تولید، تجارت  
و سایر موضوعاتی که در جریان تفتیش  
برای شان افشاء شده، حفظ  
نمایند.

(۲) هرگاه از افشاء اسرار

نواقصو تشخیص او د هفو د لرې کولو  
لپاره لار بسوونه.

۶- د تشخیص شو تو او نواقصو د  
لرې کولو لپاره ادارې ته د مودې  
تاکنه.

۷- د خطر او د عاجلو حالاتو د شتون  
په صورت کې، په لنډ ممکن وخت کې  
د کار د خای د لنډ مهال تشو لو په  
هکله د سپارښتې وړاندې کول او د  
اړوندې ادارې د واکمن مقام د  
منظوری اخیستل.

تر پلتې لاندې ادارې د اسرارو

## ساتنه

خوارلسمه ماده:

(۱) د کار پلټونکی مکلف دي،  
مسلکي او تولیدي اسرار، د شکایت  
کوونکي هویت، د شکایت سرچینه، د  
تولید له وسایلو خخه د کتې اخیستنې  
او د سوداګرۍ تګلارې او هغه نوري  
موضوعغانې، چې د پلتې په بهير کې  
ورته افشاء شوي دي وساتي.

(۲) که چېرې د دې مادې په (۱) فقره

# رسمی جريدہ

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

مندرج فقرہ (۱) اين ماده،  
اداره تحت تفتيش متضرر گردد،  
مفتشين کار مطابق احکام قانون،  
مورد تعقيب عدلی قرار  
مي گيرند.

## کاپي اسناد

### مادہ پانزدهم:

مفتشين کار می توانند، کاپي  
اسناد مورد ضرورت را بعد  
از نشاني شد مسؤول اداره تحت  
تفتيش اخذ و ضم اوراق تفتيش  
نمایند.

کي د درج شوو اسرارو له افشاء کېدو  
شخه، تر پلټني لاندي اداره زيانمنه شي،  
د کارپلتونکي د قانون له حکمونو  
سره سه تر عدلی تعقيب لاندي نيوول  
کېوري.

## د سندونو کاپي

### پنځلسنه ماده:

د کارپلتونکي کولي شي، د اړتیا وړ  
سندونو کاپي تر پلټني لاندي اداري د  
مسئول له نښي کولو وروسته ترلاسه  
کړي او د پلټني له پانو سره ېې یو خاي  
کړي.

## فصل چهارم

### مکلفيت های اداره تحت

#### بررسی

## مکلفيت اداره

### مادہ شانزدهم:

ادارات مندرج مادہ چهارم اين مقررہ  
مکلف به رعایت احکام اين مقررہ و  
ساير اسناد تقنيي مرتبط به کار  
مي باشنند.

## خلورم فصل

### تر بررسی لاندی ادارې

#### مکلفيتونه

## د ادارې مکلفيت

### شپارسمه ماده:

ددې مقررې په خلورمه ماده کې درج  
شوې ادارې، د دې مقررې د حکمونو  
او په کار پوري د اړوندو نورو تقنيي  
سندونو په رعایتولو مکلفې دي.

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## کسب نظر اداره تفتيش

### کار

#### ماده هفدهم:

ادارات مندرج ماده چهارم اين مقرره مكلف اند، قبل از فعالیت های پروژه ساختماني یا در جريان آن جهت رعایت معیار های حفاظت کار و طرق عملی ايمينی، نظر اداره تفتيش کار را حاصل نمایند.

### مصطفونيت قرار داد ها

#### ماده هجدهم:

ادارات مندرج ماده چهارم اين مقرره و وزارت کار ، امور اجتماعي، شهدا و معلولين مكلف اند جهت مصونيت قرارداد ها احکام قانون کار و سایر اسناد تقنيي مر تبط به آن را غرض تأمین معيار ها و قواعد تخنيك ايميني و حفظ الصحه محيطي کار و شرایط قرارداد رعایت نمایند.

## د کار د پلتبي د اداري د نظر

### تلasse کول

#### اولسمه ماده:

د دي مقرری په خلورمه ماده کې درج شوي اداري مکلفي دي، د ساختماني پروژې له فعالیتونو مخکې یا د هېډي په بهير کې د کار د ساتني د معیارونو او د ساتنيزو عملی لارو چارو د رعایتولو لپاره، د کار د پلتبي د اداري نظر تر لاسه کړي.

### د قراردادونو مصونيت

#### اتلسنه ماده:

د دي مCCRRI په خلورمه ماده کې درج شوي اداري او د کار، تولنيزو چارو، شهیدانو او معلولينو وزارت مكلف دي د قراردادونو د مصونيت لپاره د ساتنيز تخنيك د معیارونو او قواعدو د تأمینولو او د کار د چاپريال د روغتيا ساتني او د قرارداد د شرطونو د تأمینولو په غرض د کار د قانون حکمونه او په هېډ پوري نور اړوند تقنيي سندونه رعایت کړي.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## تطبيق سفارشات مفتشین کار

ماده نزدهم:

ادارات تفتیش شده مکلف اند  
از تحقیق سفارشات قانونی  
مفتشین کار، به اداره تفتیش کار در  
میعاد تعیین شده اطمینان دهند.

## فصل پنجم

### احکام متفرقه

## امور تأدیبی اداره تحت

### بررسی

ماده بیستم:

موارد ذیل تخطی ادارات پنداشته شده  
و مرتكب حسب احوال از طرف مقام  
ذیصلاح، تأدیب می گردد:  
۱- عدم اجازه مفتشین کاراز طرف  
اداره ایکه قرار است تحت تفتیش قرار  
گیرد.

۲- بهانه جویی به منظور تأخیر تفتیش  
کار بیشتر از سه روز کاری.

۳- تأخیر در ارایه پاسخ به  
مکاتیب و پرسشنامه های مفتشین

## د کار د پلیونکو د سپاربنتنو تطبيق

نولسمه ماده:

پلهل شوی اداری مکلفی دی د  
کار د پلیونکو د قانونی سپاربنتوله  
تحقیق خخه په تاکلې میعاد کې د کار  
پلتني اداری ته ډاه ورکړي.

## پنځم فصل

### متفرقه حکمونه

## تربرسی لاندې ادارې تأدیبی

### چارې

شلمه ماده:

لاندې موارد د ادارو سرغرونه شمېرل  
کېږي او مرتكب له احوالو سره سم، د  
واکمن مقام له خوا، تأدیبېږي:  
۱- د هېڅي ادارې له خوا چې تاکل  
شوې ده تر پلتني لاندې ونیول شي د  
کار د پلیونکو نه اجازه.

۲- له دریو ورڅو خخه زیات د کار د  
پلتني د ځنډولو په منظور د پلمې لټول.

۳- د تسلیمی له نېټې خخه تر دریو  
کاري ورڅو مودې پورې د کار د

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

کار، از تاریخ تسليمی الی مدت سه روز کاری.

۴- عدم تطبیق سفارشات قانونی مفتشین کار از جانب اداره تحت بررسی در ميعاد تعیین شده.

## موارد تخلف مفتشین کار

ماده بیست و یکم:

موارد ذیل تخلف مفتشین کار پنداشته شده، مختلف مطابق احکام قانون، مورد تعقیب عدلي قرار گرفته یا از طرف مقامات مربوط تأدیب می گردد:

۱- عدم تطبیق احکام اسناد تفیینی مربوط.

۲- کتمان حقایق و تخطی های اداره تحت تفتیش از احکام این مقرره و سایر اسناد تفیینی مربوط.

۳- تفتیش خود سرانه اداره.

۴- افشاء اسرار اداره تحت تفتیش.

۵- سوء استفاده از صلاحیت های

پلتونکو لیکونو او پوبنتن لیکونو ته د خواب په وړاندې کولو کې خنله.

۴- په تاکلې ميعاد کې تر پلتني لاندې ادارې له خوا د کار د پلتونکو د قانوني سپارښتو نه تطبیق.

## د کار د پلتونکو د سرغروني موارد

یوویشته ماده:

لاندې موارد د کار د پلتونکو سرغرونه بلل کېږي، سرغروونکي د قانون له حکمونو سره سم، تر عدلی تعقیب لاندې نیول کېږي یا د اړوندو مقاماتو له خوا تأدیبېږي:

۱- د اړوندو تفیینی سندونو د حکمونو نه تطبیق.

۲- د حقایقو او ددې مقررې له حکمونو او نورو اړوندو تفیینی سندونو شخه تر پلتني لاندې ادارې د سرغرونو پټول.

۳- په خپل سر د ادارې پلتنه.

۴- تر پلتني لاندې ادارې د اسرارو افشاء کول.

۵- له وظيفوي واکونو شخه ناوره ګټه

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

وظيفوي.

- ۶- ارایه گزارشات غیر واقعی.
- ۷- تعلل و بهانه جویی در اجرای وظایف.

اخیستنه.

- ۶- د غیر واقعی رپوتونو وراندې کول.
- ۷- د دندو په اجراء کولو کې تعلل او د پلمې لټول.

## حضور مسؤول بخش

مادة بيست و دوم:

تفتيش کار با حضور داشت شخص مسؤول بخش در اداره تحت تفتيش صورت می گيرد.

در صورت عدم حضور مسؤول بخش، شخص ديگرى از جانب اداره تحت تفتيش به عوض وي معرفى می گردد.

## ترتیب مقاوله

مادة بيست و سوم:

(۱) نتایج اجرآت مفتشین کار و سفارشات قانونی آنها در رابطه به خلاها و کاستی ها و رفع آنها در اداره تحت تفتيش و پیشنهادات و نظریات اداره تحت تفتيش درج مقاوله گردیده و از طرف آمر اعطای درجه اول آن و گروپ مفتشین مؤظف، امضاء می گردد.

## د برخې د مسؤول حضور

دوه ويشتمه ماده:

د کار پلټنې تر پلټنې لاندې اداره کې د برخې د مسؤول شخص په حضور کې صورت مومي.

د برخې د مسؤول دنه حضور په صورت کې تر پلټنې لاندې ادارې له خوا د هغه پر خای بل شخص ورپېژندل کېوي.

## د مقاولي برابرول

دروېشتمه ماده:

(۱) تر پلټنې لاندې اداره کې د کار د پلټونکو د اجرآتو پایلي او د تشو او نواقصو او د هفو د لري کولو په اړوند د هفوی قانوني سپارښتې او تر پلټنې لاندې ادارې وراندېزونه او نظرې په مقاوله کې درجېږي او د لوړۍ درجه آمر او د مؤظفو پلټونکو د ګروپ له خوا لاسلیک کېږي.

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

(۲) هرگاه اداره تحت تفتيش، در مورد محتواي مقاوله، نظر مخالف داشته باشد، توأم با استناد و دلائل، عدم قناعت خود را به شکل تحريري، به وزارت کار، امور اجتماعي، شهدا و معلومين ارسال مي نماید.

(۳) وزارت کار، امور اجتماعي، شهدا و معلومين به منظور بررسى مجدد موضوع گروپ جديده مفتشين را توظيف مي نماید.

## شکایت از مفتشين کار

### مادة بيست و چهارم:

اداره تحت تفتيش مي تواند از اجرآت غير قانوني مفتشين کار به وزارت کار، امور اجتماعي، شهدا و معلومين، شکایت نمایند.

### كارت هويت

### مادة بيست و پنجم:

مفتشين کار، داراي کارت هويت بوده که داراي آرم مخصوص وزارت کار، امور اجتماعي، شهدا و معلومين مي باشد.

(۲) که چېري تر پلتني لاندي اداره، د مقاولي د منځيانګي په هکله، مخالف نظر ولري، له سندونو او دليلونو سره يوځای خپل نه قناعت په ليکلي ډول، د کار، تولنيزو چارو، شهيدانو او معلومين وزارت ته لېږي.

(۳) د کار، تولنيزو چارو، شهيدانو او معلومين وزارت د موضوع د بيا بررسى په منظور د پلتونکو نوي گروپ ګماري.

## د کار له پلتونکو خخه شکایت

### څلپريشتمه ماده:

تر پلتني لاندي اداره کولي شي د کار د پلتونکو د غير قانوني اجرآتو خخه د کار، تولنيزو چارو، شهيدانو او معلومين وزارت ته شکایت وکري.

### د هويت کارت

### پنهه ويشتمه ماده:

د کارپلتونکي د هويت د کارت لرونکي دي چې د کار، تولنيزو چارو، شهيدانو او معلومين وزارت د مخصوص آرم لرونکي دي.

# رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

## ارتقاي ظرفيت مفتшин کار

مادة بيست و ششم:

وزارت کار، امور اجتماعي، شهدا و معلومين مكلف است به منظور ارتقاي ظرفيت مفتшин کار تدابير لازم را اتخاذ نماید.

## وضع لوایح و طرزالعمل ها

مادة بيست و هفتم:

وزارت کار، امور اجتماعي، شهدا و معلومين مي تواند به منظور تطبيق بهتر احکام اين مقرره لوایح و طرزالعمل ها را وضع نماید.

## انفاذ

مادة بيست و هشتم:

این مقرره از تاريخ نشر در جريده رسمي نافذ و با انفاذ آن، مقررة تنظيم مراقبت کار منتشره جريدة رسمي شماره (۷۹۱) مؤرخ نهم ذوالقعدة الحرام سال ۱۴۲۰ هجری قمری لغو گردد.

## د کار د پلتونکو د ظرفيت لورل

شپرويشتمه ماده:

د کار، تولنيزو چارو، شهيدانو او معلومين وزارت مكلف دی د کار د پلتونکو د ظرفيت د لورو لو په منظور لازم تدبironه ونيسي.

## د لايحو او گريلارو وضع کول

اووه ويشتمه ماده:

د کار، تولنيزو چارو، شهيدانو او معلومين وزارت کولي شي ددي مقرري د حکمونو د به تطبيق په منظور لايحي او گريلاري وضع کري.

## انفاذ

اته ويشتمه ماده:

دغه مقرره په رسماي جريده کې د خپريلدو له نېټي خخه نافذه او ددي په نافذلدو سره د ۱۴۲۰ هجري قمري کال د ذو القعدة الحرام مياشتې د نهمې نېټي په (۷۹۱) گنه رسمي جريده کې خپره شوي د کار د مراقبت د تنظيم مقرره لغو کېږي.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۶/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

فرمان	د اوسيپни پتلي، قانون د توشیح په هکله د افغانستان اسلامي
رئيس جمهوري اسلامي	جمهوريت د رئيس
افغانستان درمورد توشیح	فرمان
قانون خط آهن	کنه: (۳۲۱)
شماره: (۳۲۱)	نېټه: ۱۳۹۷/۶/۱۴
تاریخ: ۱۳۹۷/۶/۱۴	لومړۍ ماده:
مادة اول:	د افغانستان د اساسی قانون
به تأسی از حکم جزء ۱۶ مادة شصت و چهارم و با رعایت مادة هفتاد و نهم قانون اساسی افغانستان، قانون خط آهن را که به اساس مصوبه شماره (۸) مؤرخ ۱۳۹۷/۶/۷ کابینه جمهوري اسلامي افغانستان به داخل (۱۱) فصل و (۵۸) ماده تصویب گردیده است، توشیح می دارم.	د خلورشپیتمې مادې د ۱۶ جزء د حکم له منځ او د نهه او یا یمې مادې په رعایتولو سره، د اوسيپني پتلي، قانون چې د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابینې د ۱۳۹۷/۶/۷ نېټې د (۸) کنه مصوبې پربنست، د (۱۱) فصلونو او (۵۸) مادو په دنه کې تصویب شوی دی، توشیح کوم.
مادة دوم:	دوه یمه ماده:
وزیر عدليه و وزیر دولت در امور پارلماني موظف اند، اين فرمان و قانون خط آهن را در خلال مدت (۳۰) روز از تاريخ انعقاد نخستین جلسه شوراي ملي به آن	د عدلې وزير او په پارلماني چاروکې د دولت وزير موظف دي، دغه فرمان او د اوسيپني پتلي، قانون د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړې دو له نېټې خنځه د (۳۰) ورڅو مودې په ترڅ کې هغې

# رسمي جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

شورى تقديم نمایند.

شورى ته وړاندې کړي.

## مادة سوم:

## درپیمه ماده:

اين فرمان از تاريخ توشیح نافذ  
و همراه با مصوبه کابینه جمهوری  
اسلامی افغانستان و متن قانون  
مذکور در جريدة رسمي نشر  
گردد.

دغه فرمان د توشیح له نېټې خخه نافذ  
او د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د کابینې له مصوبې او د یاد قانون له  
متن سره یوځای دې، په رسمي جريده  
کې خپور شي.

محمد اشرف غني

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئيس

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

تصویبه	د اوسيپني پتلې د قانون د طرحي په هکله د افغانستان اسلامي
کابینه جمهوری اسلامی	جمهوریت د کابینې
افغانستان در مورد طرح قانون	تصویب
خط آهن	کنه: (۸)
شماره: (۸)	نېټه: ۱۳۹۷ / ۶ / ۷
تاریخ: ۱۳۹۷ / ۶ / ۷	د افغانستان اسلامي جمهوریت کابینې او د افغانستان اساسی قانون د نهه اویايمې مادې د حکم له منې، د ۱۳۹۷ / ۶ / ۷ نېټې په خپله غونله کې د اوسيپني پتلې د قانون طرحه د (۱۱) فصلونو او (۵۸) مادو په دنه کې د تقنيي فرمان په توګه تصویب کړه.
کابینه جمهوری اسلامی افغانستان به تأسی از حکم ماده هفتادونهم قانون اساسی افغانستان، در جلسه مؤرخ ۱۳۹۷ / ۶ / ۷ خواش طرح قانون خط آهن را به داخل (۱۱) فصل و (۵۸) ماده به حیث فرمان تقنيي تصویب نمود.	محمد اشرف غني د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس
محمد اشرف غني رئیس جمهوری اسلامی افغانستان	محمد اشرف غني د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

## فهرست مندرجات قانون خط آهن فصل اول احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۲۹.....	مبنی.....	ماده اول:
۲۹.....	اهداف.....	ماده دوم:
۳۰.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۳۴.....	مرجع تطبیق.....	ماده چهارم:

## فصل دوم

تشکیل، وظایف و صلاحیت های اداره خط آهن	
۳۴.....	تشکیل اداره خط آهن.....
۳۴.....	وظایف و صلاحیت ها.....

## فصل سوم

### احداث خط آهن، حفظ و مراقبت آن

۳۷.....	احداث خط آهن.....	ماده هفتم:
۳۷.....	منع اعمار تأسیسات و ساختمان ها.....	ماده هشتم:
۳۸.....	تعیین و تثیت حریم خط آهن.....	ماده نهم:
۳۸.....	استملاک.....	ماده دهم:
۳۹.....	مصطفویت خط آهن .....	ماده یازدهم:
.....	ایجاد و رکشایپ های تехنیکی و ترمیماتی.....	ماده دوازدهم:
۳۹.....	و مراکز اولیه صحی.....	

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

۴۰.....ایجاد محلات تقاطع	ماده سیزدهم:
۴۱.....دروازه محلات تقاطع اختصاصی	ماده چهاردهم:
۴۲.....ترافیک خط آهن	ماده پانزدهم:
۴۲.....آموزش کارکنان خط آهن	ماده شانزدهم:

## فصل چهارم

### بورد مسلکی

۴۴.....ایجاد بورد مسلکی	ماده هفدهم:
۴۵.....وظایف و صلاحیت های بورد	ماده هجدهم:

## فصل پنجم

### جوازنامه خط آهن

۴۷.....درخواست جوازنامه	ماده نزدهم:
۴۸.....بررسی تحقیکی	ماده بیستم:
۴۹.....توظیف کمیسیون فنی و تحقیکی	ماده بیست و یکم:
۵۰.....تعليق یا لغو جوازنامه	ماده بیست و دوم:
۵۲.....بررسی و حصول اطمینان	ماده بیست و سوم:
۵۴.....اطلاع توقف قطار در حالت وقوع حادثه	ماده بیست و چهارم:

## فصل ششم

### وجایب متصلی خط آهن

۵۵.....رعایت موارد	ماده بیست و پنجم:
۵۶.....ارایه گزارش	ماده بیست و ششم:
۵۸.....اطلاع دهی	ماده بیست و هفتم:
۵۹.....تامین شرایط عبور و مرور	ماده بیست و هشتم:

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

۵۹..... شرایط جواز رانندگی ..... ماده بیست و نهم:

## فصل هفتم

### کرایه مسافرین و اموال

۶۱..... انتقال مسافرین و اموال.....	ماده سی ام:
۶۱..... ثبیت کرایه.....	ماده سی و یکم:
۶۲..... حمل و نقل اموال.....	ماده سی و دوم:
۶۲..... فراهم نمودن تسهیلات.....	ماده سی و سوم:
۶۳..... آگاهی از معلومات.....	ماده سی و چهارم:
۶۳..... تغییر در کرایه.....	ماده سی و پنجم:
۶۴..... کمیت و کیفیت اموال.....	ماده سی و ششم:
۶۴..... عدم انتقال اموال قبل از تحويلی کرایه.....	ماده سی و هفتم:

## فصل هشتم

### تفنیش خط آهن

۶۵..... تفنیش و کنترول.....	ماده سی و هشتم:
۶۶..... رعایت شرایط مندرج جواز نامه.....	ماده سی و نهم:
۶۶..... انتقال مدیریت مؤقت متصدی خط آهن.....	ماده چهلم:

## فصل نهم

### وقوع حوادث در خط آهن و بررسی آن

۶۹..... طرق مصنونیتی، علایم و مشخصات حادثه.....	ماده چهل و یکم:
۷۰..... توقف فعالیت به اثر وقوع حادثه.....	ماده چهل و دوم:
۷۰..... اطلاع حادثه.....	ماده چهل و سوم:
۷۲..... توظیف مسؤول محل حادثه.....	ماده چهل و چهارم:

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

۷۳.....	جبران خساره	ماده چهل و پنجم:
۷۴.....	ارزیابی حادثه	ماده چهل و ششم:
۷۵.....	اتخاذ تصمیم در حالت ادعا	ماده چهل و هفتم:
۷۵.....	صندوق وجهی و حساب بانکی خاص	ماده چهل و هشتم:
۷۷.....	حل منازعه	ماده چهل و نهم:

## فصل دهم

### مؤیدات

۷۷.....	تأدیب	ماده پنجاهم:
۷۸.....	جرائم خط آهن	ماده پنجاه و یکم

## فصل یازدهم

### احکام متفرقه

۸۰.....	حالت غیر مترقبه	ماده پنجاه و دوم:
۸۱.....	تحویلی عواید	ماده پنجاه و سوم:
۸۱.....	بیمه	ماده پنجاه و چهارم:
۸۲.....	ویب سایت	ماده پنجاه و پنجم:
۸۲.....	يونیفورم کارکنان خط آهن	ماده پنجاه و ششم:
۸۳.....	وضع مقرره ها، لوایح و طرز العمل ها	ماده پنجاه و هفتم:
۸۳.....	انفاذ	ماده پنجاه و هشتم:

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## قانون خط آهن

### فصل اول

#### احکام عمومی

## د اوسپني پېلې د قانون

### لومړۍ فصل

#### عمومي حکمونه

#### مبني

#### لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسی قانون د پنځه اویايمې مادې په (۵) فقره کې د درج شوي حکم په رڼا کې وضع شوی دی.

#### اهداف

#### ماده دوم:

اهداف اين قانون عبارت اند از:  
۱- تنظيم، سازماندهی، رهبری و نظارت امور ساختمان، بهره برداری، حفظ و مراقبت، خدمات و سایرامور مربوط به خط آهن با رعایت معیارهای بین المللی.

۲- احداث شبکه خط آهن در مطابقت با پلان های انکشافی و عام المنفعه دولت و اتصال آن به شبکه های خط آهن منطقوی

#### موخي

#### دوه یمه ماده:

دادې قانون موخي عبارت دي له:  
۱- د بین المللی معیارونو په رعایت سره د اوسپني پېلې د ساختمان، ګټې اخیستې، ساتنې او مراقبت، خدمتونو د چارو او نورو اړوندو چارو تنظيم، سازمان ورکونه، رهبری او خارنه.

۲- د دولت له پرمختیابی او تول ګټو پلانونو سره سم د اوسپني پېلې د شبکې احداث او د سیمه ییزې او بین المللی او سپني پېلې له شبکو سره

# رسمی جريدہ

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

و بین المللی.

۳- توسعه و تحکیم روابط تجاری، سیاحتی و اجتماعی از طریق شبکه خط آهن به سطح ملی، منطقی و بین المللی.

۴- عرضه خدمات سریع ترانسپورتی و فراهم نمودن تسهیلات در زمینه حمل و نقل.

۵- ایجاد شرایط ایمنی در فعالیت‌ها و سیستم‌های شبکه خط آهن.

## اصطلاحات

### مادة سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می‌نماید:

۱- خط آهن: خطوط مواسلاتی، زیربنایها، ترمینل‌ها، شبکه‌ها و سیستم‌های عملیاتی آنها می‌باشد.

۲- ترانسپورت خط آهن: حمل و نقل مسافرین، لوازم، اموال، مراولات پستی، طیور و حیوانات از محل مبداء به محل

د همی و صلول.

۳- په ملي، سیمه بیزه او بین المللی کچه د او سپنی پتلی. د شبکې له لارې د سوداگریزو، گرخندوی او تولنیزو اړیکو پراختیا او تینګښت.

۴- د ترانسپورتی چټکو خدمتونو عرضه کول او د لېږد را لېږد په برخه کې د آسانیاوو برابرول.

۵- د او سپنی پتلی. د شبکې په فعالیتونو او سیستمونو کې د خوندیتوب د شرایطو رامنځته کول.

## اصطلاحکانی

### در پیمہ ماده:

پدې قانون کې راتلونکې اصطلاحکانی لاندې مفاهیم افاده کوي:

۱- او سپنی پتلی: مواسلاتی کربنې، زیربناوې، ترمینلونه، شبکې او د هفو عملیاتی سیستمونه دي.

۲- د او سپنی پتلی. ترانسپورت: د مبدأ له خای خخه د مقصد تر خای پوري د مسافرینو، لوازمو، مالونو، پُستي مرالاتتو، طیورو او حیواناتو لېږد

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

مقصد می باشد.

رالپرد دی.

۳- ماشین آلات و تجهیزات  
ترانسپورتی خط آهن: شامل ریل ها،  
کیبل ها، خطوط آهن، وسایط متحرک  
ممد خدمات ترانسپورتی، واگونها،  
قطارها، تریلرها و ماشین انتقال واگونها  
(لوکوموتیف)، وسایل و تجهیزات  
حفظ و مراقبت تخنیکی و عملیاتی  
می باشد.

۳- د اوسبنی پتلی ماشین آلات او  
ترانسپورتی تجهیزات: ریلونه، کپلونه،  
د اوسبنی پتلی، د ترانسپورتی خدمتونو  
ممد متحرک وسایط، واگونونه،  
قطارونه، تریلرونه او د واگونونود  
لبردونی ماشین(لوکوموتیف)، وسایل او  
د تخنیکی او عملیاتی ساتنی او مراقبت  
تجهیزات رانغاری.

۴- تأسیسات خط آهن: ساختمان ها،  
ترمینل ها، استیشن ها و حریم خط آهن،  
محلالات تخلیه و بارگیری،  
گدام ها و ماشین آلات برقی،  
مخابراتی و ترانسپورتی  
مربوط می باشد.

۴- د اوسبنی پتلی تأسیسات:  
ساختمانونه، ترمینلونه، استیشنونه او د  
اوسبنی پتلی حریم، د تشوونی او  
باراخیستنی خایونه، گدامونه او ارونده  
بربنیایی، مخابراتی او ترانسپورتی  
ماشین آلات دی.

۵- حریم خط آهن: فواصل  
دو طرفه خط آهن است که  
به حیث ساحت ایمنی تعیین گردیده  
است.

۵- د اوسبنی پتلی حریم: د اوسبنی  
پتلی هفه دوه طرفه فواصل دی چې  
خوندي (ایمنی) ساحو په توګه تاکل  
شوي دی.

۶- گیج: فاصله میان لبه داخلی دو  
ریل خط آهن است که قطار بر روی  
آن حرکت می نماید.

۶- گیج: د اوسبنی پتلی د دو ریلونو  
د دنه خنلی پر منع فاصله ده چې قطار  
د هفه پر منع حرکت کوي.

۷- زیربنا: خطوط و سیستم های

۷- زیربنا: دائمي پتلی او سیستمونه،

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

- دایمی، خطوط جداگانه کمکی، گدامه، تجهیزات متحرک سرپوشیده و خط فرعی میباشد.
- خط فرعی: خط آهنی است که توسط شرکت های دولتی یا خصوصی به هدف امور تجاری و خدماتی به خط آهن وصل میشود.
- ترمینل: محلی که مبادای حرکت و یا مقصد قطار خط آهن است.
- متصدی خط آهن: شخص حقیقی یا حکمی است که مطابق احکام این قانون در عرصه ساختمان و فعالیت های خط آهن جواز نامه به وی اعطاء گردیده باشد.
- شبکه خط آهن: زیربنای و تأسیسات خط آهن است که توسط اداره خط آهن دولتی یا غیر دولتی احداث، بهره برداری، حفظ و مراقبت و مدیریت میشود.
- محلات تقاطع: خطوط
- جلا کمکی پتلی، گدامونه، سرپیچه متحرک تجهیزات او فرعی پتلی دی.
- فرعی پتلی: هفه اواسپنیزه پتلی. ده چې د تولیدي، سوداگریزو او خدماتی مؤسس او شرکتونو پواسطه د اواسپنی له پتلی سره وصلپری.
- ترمینل: هفه خای دی چې د اواسپنی د پتلی. د قطار د حرکت مبدأ او یا مقصد دی.
- د اواسپنی د پتلی متصدی: هفه حقیقی یا حکمی شخص دی چې ددې قانون له حکمونو سره سم د اواسپنی د پتلی. د ساختمان او فعالیتونو په برخه کې هفه ته جواز لیک ورکرل شوی وی.
- د اواسپنی د پتلی شبکه: د اواسپنی پتلی. زیربنای گانی او تأسیسات دی چې د دولتی یا نا دولتی اواسپنی پتلی. د ادارې په واسطه احداث، گټه اخیستنه، ساتنه او مراقبت او مدیریت کېږي.
- د تقاطع خایونه: هم سطحه

# رسمی جريدہ

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

مواصلاتی هم سطح است که در محلات مشخص یکدیگر را قطع می‌نماید.

۱۳- تکت مسافرین: سند مطبوعی است که غرض حمل و نقل مسافر و لوازم سفر آنها از طرف اداره خط آهن طرح و ترتیب و بعد از تأیید بورد مسلکی مورد اجراء قرار می‌گیرد.

۱۴- بار نامه خط آهن: سند مطبوع یا الکترونیکی حمل و نقل کالاهای اموال صادراتی و وارداتی می‌باشد که از طرف اداره خط آهن طرح و ترتیب و بعد از تأیید بورد مسلکی مورد اجراء قرار می‌گیرد.

۱۵- جواز نامه: سند مطبوعی است که مطابق احکام این قانون به متصدی خط آهن از طرف اداره خط آهن صادر گردیده باشد.

مواصلاتی لیکی دی چې په مشخصو خایونو کې یو بل پرې کوي.

۱۳- د مسافرینو تکت: هغه مطبوع سند دی چې د مسافر او د هفو د سفر د لوازم د لېږد رالېږد په غرض د اوسيپني پتلې. د ادارې له لوري طرحه او ترتیبېږي او د سمون او د همفېږي. د بورد له تأیید وروسته تر اجراء لاندې نیول کېږي.

۱۴- د اوسيپني پتلې. بار نامه: د کالیو او صادراتی او وارداتی مالونو د لېږد رالېږد مطبوع یا برېښنایی سند دی چې اوسيپني پتلې. د ادارې له لوري طرحه او ترتیبېږي او د سمون او همفېږي. د بورد له تأیید وروسته تر اجراء لاندې نیول کېږي.

۱۵- جواز لیک: هغه مطبوع سند دی چې ددې قانون له حکمونو سره سم د اوسيپني پتلې. متصدی ته د اوسيپني پتلې د ادارې له لوري صادر شوی وي.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## مرجع تطبيق

### ماده چهارم:

اداره خط آهن افغانستان مرجع تطبيق  
احکام این قانون می باشد.

## فصل دوم

### تشکیل، وظایف و صلاحیت های

#### اداره خط آهن

#### تشکیل اداره خط آهن

### ماده پنجم:

اداره خط آهن افغانستان دارای تشکیل  
و بودجه مستقل دولتی بوده، که در این  
قانون به نام اداره خط آهن یاد  
می گردد.

#### وظایف و صلاحیت ها

### ماده ششم:

(۱) اداره خط آهن، دارای وظایف و  
صلاحیت های ذیل می باشد:  
۱ - طرح و تطبيق پالیسی مربوط به  
خط آهن.  
۲ - تنظیم، سازماندهی، مدیریت و  
رهبری امور مربوط به

## د تطبيق مرجع

### خلورمه ماده:

د افغانستان د اوسبنی پتلی، اداره ددې  
قانون د حکمونو د تطبيق مرجع ده.

## دوه یم فصل

### د اوسبنی پتلی، د ادارې تشکیل،

#### دندي او واکونه

#### د اوسبنی پتلی، د ادارې تشکیل

### پنځمه ماده:

د افغانستان د اوسبنی پتلی، اداره د  
دولتی خپلواک تشکیل او بودجه  
لرونکې ده، چې په دې قانون کې د  
اوسبنی پتلی، د ادارې په نوم یادېږي.

#### دندي او واکونه

### شپړمه ماده:

د اوسبنی د پتلی، اداره، د لاندې دندو  
او واکونو لرونکې ده:

۱ - د اوسبنی په پتلی پورې د اړوندې  
پالیسی طرحه او تطبيق.

۲ - د اوسبنی د پتلی په فعالیت پورې د  
اړوندو چارو تنظیم، سازمان ورکونه،

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

فعالیت خط آهن.

مدیریت او رهبری.

۳- تشخیص و ثبیت منابع مالی جهت توسعه زیر بناهای خط آهن در کشور.

۳- په هېواد کې د اوسبېنې پېلې د زیربناوو د پراختیا لپاره د مالي سرچینو تشخیص او ثبیت.

۴- عقد موافقنامه ها و قرارداد های منطقوی و بین المللی دو جانبې یا چند جانبې با سایر کشور ها در مورد خط آهن طبق احکام قانون.

۴- د قانون له حکمونو سره سم د اوسبېنې پېلې په هکله له نورو هېوادونو سره د دوه اړخیزو یا خرو اړخیزو سیمه ییزو او بین المللی موافقه لیکونو او قراردادونو عقدول.

۵- فراهم نمودن تسهیلات لازم در زمینه جلب سرمایه گذاری، جهت توسعه شبکه های خط آهن.

۵- د اوسبېنې پېلې د شبکو د پراختیا لپاره، د پانګونې د جلب په برخه کې د لازمو آسانسیاواو برابرول.

۶- نظارت، کنترول و بررسی خط آهن و شبکه های خط آهن دولتی و غیر دولتی.

۶- د دولتی او نادولتی اوسبېنې پېلې او د اوسبېنې پېلې د شبکو خارنه، کنترول او بررسی.

۷- نظارت از ساختمان، تأسیسات و عرضه کنندگان خدمات خط آهن مبنی بر رعایت میثاق های بین المللی مربوط خط آهن که افغانستان به آن الحاق نموده است.

۷- د اوسبېنې په پېلې پورې اړوند د هفو بین المللی میثاقونو د رعایتولو چې افغانستان په هفو پورې الحق کړی دی په هکله د اوسبېنې پېلې له ساختمان، تأسیساتو او د خدمتونو له عرضه کوونکو خخه خارنه.

۸- ترتیب شکل و محتوای تکت مسافرت و بارنامه طور کتبی

۸- په لیکلې او برپښنایې ډول د مسافرت د تکت او بارنامې د بېړې او

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

- والکترونیکی.
- ۹- پیشنهاد قیمت تکت مسافرت و کرایه اموال به بورد مسلکی.
- ۱۰- طرح و ترتیب لواح و طرز العمل های مربوط به خط آهن.
- ۱۱- ارایه گزارش فعالیت به ریاست جمهوری اسلامی افغانستان.
- ۱۲- انجام سایر وظایف و صلاحیت ها مطابق احکام این قانون.
- (۲) اداره خط آهن می تواند به منظور تنظیم بهتر امور فعالیت های خط آهن شرکت های ساختمان و تهییه مواد ساختمانی، بهره برداری و حفظ و مراقبت را مطابق احکام قانون ایجاد نماید.
- (۳) ساختار تشکیلاتی و نحوه فعالیت شرکت های متذکره در اساسنامه مربوط تنظیم می گردد.
- محتوی ترتیبول.
- ۹- د سامون او همغېږي بورد ته د مسافرت د تکت د بې او د مالونو د کرایې وړاندېزول.
- ۱۰- د اوسبېني په پټلې پوري د اړوندو لایحو او کړنلارو طرحة او ترتیبول.
- ۱۱- د افغانستان د اسلامي جمهوریت ریاست ته د فعالیت د راپور وړاندې کول.
- ۱۲- ددې قانون له حکمونو سره سم د نورو دندو او واکونو ترسره کول.
- (۲) د اوسبېني پټلې اداره کولی شي د ساختمانی شرکتونو د اوسبېني پټلې د فعالیتونو د چارو د لابنه تنظیم او د ساختمانی توکو د برابرولو په منظور، ګټه اخیستنه او حفظ او مراقبت ددې قانون له حکمونو سره سم رامنځته کري.
- (۳) د یادو شرکتونو تشکیلاتی جورښت او د فعالیت ډول په اړونده اساسنامه کې تنظیمېږي.

# رسمی جريده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

## فصل سوم

### احداث خط آهن، حفظ و مراقبت آن

#### احداث خط آهن

##### مادة هفتم:

(۱) احداث خط آهن مطابق پلان های انکشافی، اقتصادی و تکنالوژیکی طرح و تنظیم می شود.

(۲) اداره خط آهن می تواند، خود یا به اشتراک سکتور خصوصی به احداث خط آهن مبادرت ورزد.

(۳) طرز احداث خط آهن، بهره برداری، شرایط ایمنی، علایم، سطوح متقاطع، حفظ و مراقبت آن در مقرره های جداگانه تنظیم می گردد.

#### منع اعمار تأسیسات و ساختمان ها

##### مادة هشتم:

اعمار تأسیسات و ساختمان های

## درپیم فصل

### د اوسبې د پېلى احداث، د هغې ساتنه او مراقبت

#### د اوسبې د پېلى احداث

##### اوومه ماده:

(۱) د اوسبې د پېلى احداث له پرمختیابی، اقتصادی او تکنالوژیکی پلانونو سره سم طرحه او تنظیمېږي.

(۲) د اوسبې پېلى اداره کولای شي، پخچله یا د خصوصی سکتور په اشتراک د اوسبې پېلى په احداث لاس پورې کړي.

(۳) د اوسبې پېلى د احداث دول، کټه اخيستنه، خوندي(ایمنی) شرایط، نبې، متقاطع سطحې، د هغې ساتنه او مراقبت په جلا مقرر وکې تنظیمېږي.

#### د تأسیساتو او ساختمانونو د ودانولو منع

##### اتمه ماده:

د روغتیابی لومنیو خدمتونو د وراندې

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

دولتی و غیر دولتی در حریم خط آهن و محدوده تأسیسات آن به استثنای مراکز عرضه خدمات اولیه صحي و ورکشابل های تحقیکی و ترمیماتی منوع می باشد.

## تعیین و ثبیت حریم

### خط آهن

مادة نهم:

حریم خط آهن و ایستگاه های آن با نظرداشت موقعیت ساحة که احتمال خطر در آن متصور نباشد، در مقرره مربوط تعیین و ثبیت می گردد.

### استعمالک

مادة دهم:

اداره خط آهن به منظور احداث خط آهن، تأسیسات خط آهن، تأمین شرایط ایمنی، حفظ و مراقبت، ورکشابل ها و ساختمان سایر محلقات خط آهن می تواند به همکاری اداره اراضی

کولو د مرکزونو او د تحقیکی او ترمیماتی ورکشابلونو په استشی د او سپنې پتلی په حریم او د هفو د تأسیساتو په محدوده کې د دولتی او نادولتی تأسیساتو او ساختمانو و دانول منع دي.

## د او سپنې پتلی د حریم تاکل او

### ثبتیتول

نهمه ماده:

د او سپنې پتلی حریم او د هفې تم څایونه د هفې ساحې موقعیت ته په کتو سره چې په هفه کې د خطر احتمال متصور نه وي، په اړونده مقرره کې تاکل کېږي او ثبیتېږي.

### استعمالک

لسمه ماده:

د او سپنې پتلی اداره د او سپنې پتلی د احداث، د او سپنې پتلی د تأسیساتو د احداثلو، د خوندي شرایطو د تأمینولو، ساتې او مراقبت، ورکشابلونه او د او سپنې پتلی د نورو ملحقاتو د ساختمان په منظور کولای شي د اراضي د ادارې

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

زمین های غیر دولتی را طبق احکام  
قانون مربوطه، استعمالک  
نماید.

په همکاری، د اړوند قانون له حکمونو  
سره سم، نادولتی خمکې استعمالک  
کړي.

## مصطفویت خط آهن

### مادةً يازدهم:

ادارة خط آهن و متصدی خط آهن  
مکلف اند، به منظور تأمین مصطفویت  
خط آهن و بهره برداری بهتر از آن،  
تدایر لازم را اتخاذ و عملی  
نمایند.

### د اوسيپني پتلی مصطفویت

### يولسمه ماده:

د اوسيپني پتلی، اداره او د اوسيپني پتلی  
متصدی مکلف دي، د اوسيپني پتلی. د  
مصطفویت د تأمین او له هغې خخه د  
ښې ګټې اخيستنې په منظور، لازم تداير  
ونيسې او عملی بې کړي.

## ایجاد ورکشاف های تختیکی و ترمیماتی و مراکز اولیه

### صحی

### مادةً دوازدهم:

(۱) اداره خط آهن و متصدی  
خط آهن مکلف اند،  
ورکشاف های تختیکی و  
ترمیماتی ثابت و سیار و مراکز عرضه  
خدمات اولیه صحی را در محلات  
مناسب ایجاد و تجهیز  
نمایند.

(۲) اداره خط آهن شرایط و محل

## د تختیکی او ترمیماتی ورکشافونو او د روغتیایی لومنیو مرکزونو

### رامنځته کول

### دوولسمه ماده:

(۱) د اوسيپني پتلی، اداره او د اوسيپني  
پتلی، متصدی مکلف دي، ثابت او  
گرځنده (سیار) تختیکی او ترمیماتی  
ورکشافونه او د روغتیایی لومنیو  
خدمتونو د عرضه کولو مرکزونه په  
مناسبو خایونو کې رامنځته او تجهیز  
کړي.

(۲) د اوسيپني پتلی، اداره ثابت او سیار

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

ایجاد و رکشاف های تغذیه کی و ترمیماتی ثابت و سیار و مراکز عرضه خدمات اولیه صحی را تعیین و نحوه فعالیت آنها را وقتاً فوقتاً مراقبت می نماید.

## ایجاد محلات تقاطع

### ماده سیزدهم:

(۱) اداره خط آهن و متصدی خط آهن می توانند به اساس تقاضای ادارات دولتی و غیر دولتی یا مردم، در مناطقی که خط آهن از آنجا عبور می نماید، محلات تقاطع را تعیین و احداث نمایند.

(۲) اداره خط آهن مکلف است، مقررات محلات تقاطع عمومی و خصوصی خط آهن را تعیین نموده و به دسترس مؤظفین و متصدی خط آهن و استفاده کنندگان قرار دهد.

(۳) هرگاه متصدی خط آهن، مؤظفین و استفاده کنندگان خط آهن، مقررات محلات تقاطع را رعایت ننمایند، اداره

تغذیه کی او ترمیماتی و رکشافونه او دروغتیابی لومپنیو خدمتونو د عرضه کولو مرکزونو د رامنخته کولو شرایط او خای تاکی او د هفوی د فعالیت چول وخت په وخت مراقبت کوي.

## د تقاطع د ځایونو رامنخته کول

### دیار لسمه ماده:

(۱) د او سپنې پتلی اداره او د او سپنې پتلی متصدی کولای شي د دولتی او نادولتی ادارو یا د خلکو د غوبنستې پربنست، په هفو سیمو کې چې د او سپنې پتلی له هغه خای خخه تېربېری، د تقاطع ځایونه و تاکی او احداث کړي.

(۲) د او سپنې پتلی اداره مکلفه ده، د او سپنې پتلی د عمومی او خصوصی تقاطع د ځایونو مقررات و تاکی او د او سپنې پتلی د مؤظفین او متصدی او ګټه اخیستونکو په لاسرسی کې یې ورکړي.

(۳) که چېږي د او سپنې پتلی متصدی، د او سپنې پتلی مؤظفین او ګټه اخیستونکي، د تقاطع د سیمو مقررات

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

خط آهن مکلف است، محلات تقاطع را مسدود نماید.

رعايت نه کري، د اوسيپني پتلي اداره مکلف ده، د تقاطع سيمې وترى.

## دروازه محلات تقاطع

## د اختصاصي تقاطع د سيمو

### اختصاصي

مادة چهاردهم:

(۱) اداره خط آهن می‌تواند، به تقاضاي ادارات دولتي يا غيردولتي دروازه هاي محل تقاطع اختصاصي را در مسیر خط آهن تعين و احداث نماید.

(۲) هرگاه ادارات دولتي و غيردولتي از دروازه محل تقاطع اختصاصي در اوقات غير رسمي استفاده کنند، مکلف اند اجازه کتبی اداره خط آهن را حاصل نمایند.

(۳) اداره خط آهن و متصدی خط آهن می‌توانند از دروازه هاي محل تقاطع مندرج فقره (۱) اين ماده وقتاً فوقتاً مراقبت نمایند.

(۴) ادارات دولتي و غير دولتي متقاضي احداث دروازه محل تقاطع

### دروازه

شوارلسمه ماده:

(۱) د اوسيپني پتلي اداره کولي شي، د دولتي يا غير دولتي ادارو په غوبستنه د اوسيپني پتلي په تګلوري کې د اختصاصي تقاطع د سيمې دروازې وټاکي او احداث کري.

(۲) که چېري دولتي او غير دولتي اداري د اختصاصي تقاطع د سيمې له دروازې خخه په غير رسمي وختونو کې کته واخلي، مکلف دي د اوسيپني پتلي د اداري ليکلې اجازه تر لاسه کري.

(۳) د اوسيپني پتلي اداره او د اوسيپني پتلي متصدی کولي شي د دي مادي په (۱) فقره کې درج د تقاطع د سيمې له دروازو خخه وخت په وخت مراقبت وکري.

(۴) د اختصاصي تقاطع د سيمې د دروازې د احداث غوبستونکي دولتي او

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

اختصاصي، مکلف به پرداخت مصارف آن می باشند.

## تрафيك خط آهن

ماده پانزدهم:

(۱) اداره خط آهن مکلف است، به منظور مراقبت بهتر و مطمئن خط آهن، ترافيك خط آهن را تنظيم نماید.

(۲) اداره خط آهن مکلف است، به همکاري ادارات ذيربط لوايج و طرزالعمل هاي ترافيك خط آهن را وضع و در اختيار مسؤولين مربوط قرار داده و به اطلاع عامه نيز برساند.

## آموزش کارکنان

### خط آهن

ماده شانزدهم:

(۱) اداره خط آهن مکلف است، به منظور عرضه خدمات بهتر خط آهن و سистем هاي آن، زمينه آموزش کارکنان تخصصي و مسلكي را در داخل و خارج

غیر دولتي اداري د هفي د لگبستونو په ورکري مکلفي دي.

## د اوسيپني پتلي، ترافيك

پنخلسمه ماده:

(۱) د اوسيپني پتلي، اداره مکلف ده، د اوسيپني پتلي، د بهه او چادمن مراقبت په منظور، د اوسيپني پتلي، ترافيك تنظيم کري.

(۲) د اوسيپني پتلي، اداره مکلفه ده، د اپوندو ادارو په همکاري د اوسيپني پتلي، د ترافيكو لايچي او گريلاري وضع او د اپوندو مسؤولينو په واک کي ورکري او عامه خبرتيا ته يې هم ورسوي.

## د اوسيپني پتلي، د کار کونکو

### بنونه

شپارسمه ماده:

(۱) د اوسيپني پتلي، اداره مکلفه ده، د اوسيپني پتلي، او د هفي د سيستمونو د بنو خدمتونو د وراندي کولو په منظور، د هپواد په دنه او بهر کي د تخصصي او مسلكي کارکونکو د بنوني زمينه

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

کشور فراهم نماید.

(۲) اداره خط آهن می‌تواند در تفاهم با وزارت تحصیلات عالی و اتحادیه های خط آهن منطقوی و بین المللی، انتیوت خط آهن را غرض ارتقای ظرفیت کارکنان خط آهن و سیستم های آن طبق احکام قانون تحصیلات عالی ملکی ایجاد و تجهیز نماید.

(۳) متصدی خط آهن مکلف است، به موافقة اداره خط آهن، زمینه آموزش کارکنان تخصصی و مسلکی مربوط را به مصرف خوش فراهم سازد.

(۴) نحوه فعالیت انتیوت خط آهن، شرایط شمول استادان و محصلان در مقرره جداگانه تنظیم می‌گردد.

برابره کړي.

(۲) د اوسبني پېلۍ اداره ګولی شي د لوړو زده کړو له وزارت او د اوسبني پېلۍ له سيمه ييزو او بین المللی تولنو سره په تفاهم کې د اوسبني پېلۍ د کارکونکو او د هغې د سیستمونو د ظرفیت د لوړولو په غرض د ملکي لوړو زده کړو د قانون له حکمونو سره سم، د اوسبني پېلۍ انتیوت رامنځته او تجهیز کړي.

(۳) د اوسبني پېلۍ متصدی مکلف دي، د اوسبني پېلۍ د ادارې په موافقه په خپل لګښت د اړوندو تخصصي او مسلکي کارکونکو د بسوونې زمینه برابره کړي.

(۴) د اوسبني پېلۍ د انتیوت د فعالیت ډول، د استادانو او محصلانو د شمولیت شرطونه په جلا مقرره کې تنظیمېږي.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## فصل چهارم بورد مسلکی ایجاد بورد مسلکی ماده هفدهم:

به منظور انسجام و هم آهنگی از اجرآت و فعالیت های اداره خط آهن، بورد مسلکی که منبعد بنام بورد یاد می شود، به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:

- ۱- رئیس عمومی اداره خط آهن به حیث رئیس.
- ۲- متخصص دیزاین و ساختمان خط آهن به حیث عضو.
- ۳- متخصص بهره برداری و حفظ و مراقبت خط آهن به حیث عضو.
- ۴- متخصص مالی به حیث عضو.
- ۵- متخصص اقتصادی به حیث عضو.
- ۶- متخصص تدارکاتی به حیث عضو.
- ۷- متخصص حقوقی به حیث عضو.

## خلورم فصل مسلکی بورد د مسلکی بورد رامنخته کول اولسمه ماده:

د اوسبنی پتلی د اداری د اجرآتو او فعالیتونو د سمون او همفرو په منظور، مسلکی بورد چې له دې وروسته د بورد په نامه یادپېږي، په لاندې ترکیب سره رامنخته کېږي:

- ۱- د اوسبنی پتلی د اداری لوی رئیس د رئیس په توګه.
- ۲- د اوسبنی پتلی د دیزاین او ساختمان متخصص د غړي په توګه.
- ۳- د اوسبنی پتلی د ګټې اخیستنی او حفظ او مراقبت متخصص د غړي په توګه.
- ۴- مالی متخصص د غړي په توګه.
- ۵- اقتصادي متخصص د غړي په توګه.
- ۶- تدارکاتی متخصص د غړي په توګه.
- ۷- حقوقی متخصص د غړي په توګه.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

- ۸- متخصص منابع بشری به حیث عضو.
- ۹- متخصص امور ترانسپورت به حیث عضو.
- ۱۰- متخصص امور زراعتی به حیث عضو.
- ۱۱- متخصص امور معادن به حیث عضو.
- ۱۲- نماینده وزارت صنعت و تجارت به حیث عضو.
- ۱۳- نماینده وزارت انرژی و آب به حیث عضو.
- ۱۴- نماینده وزارت امور داخله به حیث عضو.
- ۱۵- نماینده سکتور خصوصی به حیث عضو.

## وظایف و صلاحیت های بورد

### ماده هجدهم:

- (۱) بورد دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:
- ۱- تصویب پیشنهاد اخذ قرضه به منظور احداث خط آهن، مطابق

د بشری سرچینو متخصص د غری په توګه.

د ترانسپورت د چارو متخصص د غری په توګه.

د کرنیزو چارو متخصص د غری په توګه.

د کانونو د چارو متخصص د غری په توګه.

د صنعت او سوداگری وزارت استازی د غری په توګه.

د اوبو او انرژی وزارت استازی د غری په توګه.

د کورنیو چارو وزارت استازی د غری په توګه.

د خصوصی سکتور استازی د غری په توګه.

## د بورد دندې او واکونه

### اتلسمه ماده:

- (۱) بورد د لاندې دندو او واکونو لرونکي دی:

۱- د قانون له حکمونو سره سم، د اوسپنې پتلې د احداث په منظور د پور د

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

- احکام قانون.
- ۱- جلب سرمایه گذاری ادارات دولتی و متشبھین خصوصی داخلی و خارجی در احداث خط آهن.
- ۲- تصویب برنامه های مدیریتی و انکشافی شیوه های مشارکت و قرضه.
- ۳- منظوری شکل و محتوا تکت، بارنامه و تعیین قیمت تکت مسافرت و کرایه اموال و تعديل آنها.
- ۴- بررسی گزارش مصرف بودجه سالانه اداره خط آهن.
- ۵- انجام سایر وظایف و صلاحیت ها مطابق احکام این قانون.
- (۲) طرز فعالیت و سایر امور مربوط به جلسات بورد در طرز العمل جداگانه که از طرف بورد وضع می شود، تنظیم می گردد.
- اخیستلو د وراندېز تصویبول.
- ۲- د اوسبې پېلی په احداولو کې د دولتی ادارو او د کورنيو او بهرنیو خصوصی متشبھینو د پانګونې جلیول.
- ۳- د مشارکت او پور د تګلارو د مدیریتی او پر مختیاپی برنامو تصویبول.
- ۴- د تکت او بارنامې د بني او محتوا منظوری او د مسافت د تکت د بې او د مالونو د کرایې تاکنه او د هفوی تعديل.
- ۵- د اوسبې پېلی د ادارې د ګلنۍ بودجي د لګښت د روپت بررسی.
- ۶- د دې قانون له حکمونو سره سم، د نورو دندو او واکونو تر سره کول.
- (۲) د بورد د فعالیت ډول او په غونډو پورې اړوندې نوري چاري په هغه جلا کړنلاره کې چې د بورد له لوري وضع کېږي، تنظیمېږي.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## فصل پنجم

### جواز نامه خط آهن

#### درخواست جواز نامه

#### ماده نزدهم:

(۱) اشخاص حقیقی یا حکمی که مطابق احکام این قانون و معیار های پذیرفته شده بین المللی توانایی مالی و تجیکی ساختمان، بهره برداری و حفظ و مراقبت خط آهن یا عرضه خدمات آن را داشته باشد، می توانند درخواست اخذ جواز نامه را به اداره خط آهن ارایه نمایند.

(۲) اداره خط آهن درخواست مندرج فقره (۱) این ماده را بررسی نموده بعد از تصویب بورد غرض منظوری به کابینه جمهوری اسلامی افغانستان پیشنهاد می نماید.

(۳) اشخاص مندرج فقره (۱) این ماده در صورتی می توانند به حیث متصدی خط آهن فعالیت نمایند که

## پنجم فصل

### د اوسپنی پتلی جواز لیک

#### د جواز لیک غوبنتلیک

#### نولسمه ماده:

(۱) هفه حقیقی یا حکمی اشخاص چې د دې قانون له حکمونو او له متنل شوو بین المللی معیارونو سره سم، د اوسپنی پتلی، د ساختمان، ګټې اخیستې او ساتې او مراقبت یا د هغې د خدمتونو د وراندې کولو مالي او تجیکي څواکمني ولري، کولی شي د جواز لیک د اخیستلو غوبنتلیک د اوسپنی پتلی ادارې ته وراندې کړي.

(۲) د اوسپنی پتلی اداره د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوي غوبنتلیک بررسی کوي او د بورد له تصویب وروسته د منظوری په غرض یې د افغانستان د اسلامی جمهوریت کابینې ته وراندیزوی.

(۳) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوي اشخاص په هفه صورت کې کولی شي د اوسپنی پتلی د متصدی په توګه

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

جوازنامه آنها از طرف کابینه جمهوری  
اسلامی افغانستان منظور شده  
باشد.

(۴) اداره خط آهن غرض بهبود  
امور و جلب سرمایه گذاری ها  
می تواند، انجام فعالیت عرصه های  
ساختمان، بهره برداری،  
حفظ و مراقبت و حمل و نقل  
کالا ها را به اساس داوطلبی و رقابتی  
به اشخاص مندرج فقره (۱)  
این ماده طبق جوازنامه  
بسپارد.

(۵) شرایط ارزیابی درخواست  
جوازنامه، تخطی از تعهدات و اتخاذ  
تصمیم در برابر اجرآت  
نا سالم در مقرر جدایگانه تنظیم  
می گردد.

## بررسی تخفیکی

### ماده بیستم:

(۱) متصدی خط آهن مکلف است،  
سه ماه قبل از آغاز فعالیت  
خط آهن، غرض بررسی امور

فعالیت و کمپی چې د هفوی جواز لیک  
د افغانستان د اسلامی جمهوریت د  
کابینې له لوري منظور شوي وي.

(۴) د اوپسپنې پتلې اداره د چارو د بنه  
والې او د پانګونو د جلبلو په غرض  
کولی شي د ساختمان، ګټې اخیستې،  
ساتنې او مراقبت او د کالیو د لپرېد  
رالپرېد د برخو د فعالیت تر سره کول د  
داوطلبی او د سیالی پربنست له جواز  
لیک سره سم ددې مادې په (۱)  
فقره کې درج شوو اشخاصو ته  
وسپاري.

(۵) د جواز لیک د غوبښتنیک  
د ارزونې، له ژمنو خخه سرگرونه او  
د ناسالمو اجرآتو په وړاندې د تصمیم  
نیولو شرطونه، په جلا مقرره کې  
تنظیمېږي.

## تخفیکی بررسی

### شلمه ماده:

(۱) د اوپسپنې پتلې متصدی مکلف دی،  
د اوپسپنې پتلې د فعالیت له پیل خخه  
درې میاشتې مخکې، د تخفیکی چارو د

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

تخنیکی، موضوع را طور کتبی به اطلاع اداره خط آهن  
برساند.

(۲) اداره خط آهن می‌تواند در صورت لزوم، مدت زمان اطلاعیه مندرج فقره (۱) این ماده را بیشتر یا کمتر نماید.

## توظیف کمیسیون فنی و تехنیکی

ماده بیست و یکم:

(۱) اداره خط آهن بعد از دریافت اطلاعیه متصدی خط آهن مبنی بر آغاز فعالیت خط آهن، کمیسیون فنی و تехنیکی را به منظور بررسی و ارزیابی توظیف  
نماید.

(۲) کمیسیون مندرج فقره (۱) این ماده مكلف است، خط آهن را مطابق طرز العمل مربوط، بررسی و ارزیابی نموده و نظر خویش را درمورد آغاز فعالیت یا عدم فعالیت خط آهن، ارایه نماید.

(۳) نظر کمیسیون نهایی و قابل تطبیق

بررسی په غرض، له موضوع په لیکلی چول د اوسبنې پتلی د ادارې خبرتیا ته ورسوی.

(۲) د اوسبنې پتلی اداره کولی شي د اړتیا په صورت کې ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوې خبرتیا د وخت موده زیاته یا کمه کړي.

## د فنی او تехنیکی کمپسیون توظیف

یوویشتمه ماده:

(۱) د اوسبنې پتلی اداره د اوسبنې پتلی د فعالیت د پیلپدو په هکله د اوسبنې پتلی د متصدی د خبرتیا له تر لاسه کولو وروسته د بررسی او ارزونې په منظور فنی او تехنیکی کمپسیون توظیفوی.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی کمپسیون مكلف دی، له اړوندې کړنلارې سره سم، د اوسبنې پتلی بررسی او وارزوی او د اوسبنې پتلی د فعالیت د پیل یا نه فعالیت په اړه خپل نظر وراندې کړي.

(۳) د کمپسیون نظر نهایې او د تطبیق

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

می باشد.

ور دی.

## تعليق يا لغو جواز نامه

### ماده بیست و دوم:

(۱) هرگاه متصدی خط آهن احکام این قانون و مقرره مربوط را رعایت نماید، اداره خط آهن چگونگی تخطی را طور کتبی به کمیته بررسی تخطی محول می نماید.

(۲) به منظور بررسی تخطی، کمیته به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:

۱- نماینده اداره خط آهن به حیث رئیس.

۲- نماینده وزارت ترانسپورت به حیث عضو.

۳- نماینده وزارت فواید عامه به حیث عضو.

۴- نماینده وزارت صنعت و تجارت به حیث عضو.

۵- نماینده اتاق تجارت افغانستان به حیث عضو.

## د جواز لیک تعليق يا لغو

### دوه ويشهمه ماده:

(۱) که چېري د اوسبې پېلی متصدی د دي قانون او د اړوندي مقررې حکمونه رعایت نه کړي، د اوسبې پېلی اداره د سرغروني خرنګوالی په لیکلې چول د سرغروني د بررسی کمپېتی ته محول کوي.

(۲) د سرغروني د بررسی په منظور، کمپېتې په لاندې ترکیب سره رامنځته کېږي:

۱- د اوسبې پېلی د ادارې استازى د رئیس په توګه.

۲- د ترانسپورت وزارت استازى د غری په توګه.

۳- د تولګتو وزارت استازى د غری په توګه.

۴- د صنعت او سوداګرۍ وزارت استازى د غری په توګه.

۵- د افغانستان د سوداګرۍ خونې استازى د غری په توګه.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

(۳) کمیته مندرج فقره (۲) این ماده، موضوع را بررسی و در صورت ثبیت تخطی، متصلی خط آهن را بانظرداشت حالات مطابق احکام این قانون توصیه یا اخطار کنی نموده و طی مدت معین مکلف به ایفای تعهدات می‌نماید.

(۴) هرگاه متصلی خط آهن بعد از تأدیب مندرج فقره (۳) این ماده در مدت زمان معینه نتواند تعهدات خود را ایفاء نماید، کمیته بررسی تخطی موضوع را طور کتبی به بورد اطلاع می‌دهد.

(۵) بورد موضوع مندرج فقره (۴) این ماده را بررسی نموده و مدتی را که از سه ماه بیشتر نباشد، جهت ایفای تعهدات سپرده شده تعیین و به متصلی خط آهن ابلاغ می‌نماید.

(۶) بورد در صورت عدم رعایت تعهدات سپرده شده در ميعاد مندرج

(۳) د دی مادی په (۲) فقره کې درج شوې کمپته، موضوع بررسی کوي او د سرغروني د ثبیت په صورت کې، حالاتو ته په کتو سره ددي قانون له حکمونو سره سم، د اوسبې پېلی متصلی ته توصیه کوي یا لیکلی اخطار ورکوي او د تاکلې مودي په ترڅ کې پې د ژمنو په ترسره کولو مکلف کوي.

(۴) که چېرې د اوسبې پېلی متصلی ددی مادی په (۳) فقره کې له درج شوی تأدیب وروسته د تاکلی وخت په موده کې ونه کړای شي خپلې ژمنې ترسره کړي، د سرغروني د بررسی کمپته د موضوع په هکله په لیکلی دول بورد ته خبر ورکوي.

(۵) بورد د دی مادی په (۴) فقره کې درج شوې موضوع بررسی کوي او هغه موده چې له دریو میاشتو خخه زیاته نه وي، د ورکړل شو ژمنو د ترسره کولو لپاره تاکی او د اوسبې پېلی متصلی ته پې ابلاغوي.

(۶) بورد د دی مادی د (۵) فقرې په درج شوی میعاد کې د ورکړل شو

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

فقره (۵) این ماده در مورد جرمۀ نقدي متصدی خط آهن تصمیم اتخاذ و از طریق اداره خط آهن طور کتبی به متصدی خط آهن ابلاغ می‌نماید.

(۷) بورد می‌تواند با نظرداشت موارد ذیل تعلیق یا لغو جوازنامه متصدی خط آهن را به کابینه جمهوری اسلامی افغانستان پیشنهاد نماید:

۱- عدم ظرفیت تخنیکی و خدماتی.

۲- افلاس و ورشکستگی.

۳- ارتکاب فساد اداری.

۴- استفاده غیرقانونی از جواز نامه.

(۸) تصمیم کابینه جمهوری اسلامی افغانستان مبنی بر تعلیق یا لغو جوازنامه متصدی خط آهن نهائی می‌باشد.

## بررسی و حصول اطمینان

ماده بیست و سوم:

(۱) اداره خط آهن بعد از آغاز فعالیت

ژمنو د نه رعایتولو په صورت کې د اوسبې پټلی د متصدی د نغدی جرمی په هکله تصمیم نیسي او د اوسبې پټلی د ادارې له لارې په لیکلې ډول د اوسبې پټلی متصدی ته یې ابلاغوي.

(۷) بورد کولی شي لاندې مواردو ته په کترو سره د اوسبې پټلی د متصدی د جواز تعلیق یا لغو د افغانستان د اسلامی جمهوریت کابینې ته وړاندیز کړي:

۱- د تخنیکی او خدماتی ظرفیت نشووالی.

۲- افلاس او ورشکستگی.

۳- د ادارې فساد ارتکاب.

۴- له جواز لیک خخه نا قانونه ګټه اخیسته.

(۸) د اوسبې پټلی د متصدی د جواز لیک د تعلیق یا لغو په هکله د افغانستان د اسلامی جمهوریت د کابینې تصمیم وروستی دی.

## بررسی او د ډاډ ترلاسه کول

درویشتمه ماده:

(۱) د اوسبې پټلی اداره د اوسبې پټلی

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

متصدی خط آهن، کمیسیون فنی و تحقیکی مندرج ماده بیست و یکم این قانون را جهت بررسی و حصول اطمینان از شرایط ایمنی خط آهن مؤلف می‌نماید.

(۲) کمیسیون فنی و تحقیکی مکلف است به منظور حصول اطمینان از شرایط ایمنی بدون اطلاعیه قبلی داخل قطار، سیستم و حریم خط آهن شده و در زمینه به اداره خط آهن گزارش ارایه نماید.

(۳) هرگاه گزارش کمیسیون فنی و تحقیکی، نشان دهد که مسئولیت مسافرین و اموال، مواجه به خطر می‌باشد، اداره خط آهن مکلف است، خط آهن را به اسرع وقت مسدود نموده، وسایل و تجهیزات متحرک را متوقف سازد.

(۴) هرگاه خط آهن در حالت مندرج فقره (۳) این ماده مسدود گردیده باشد، متصدی خط آهن نمی‌تواند بدون اجازه کتبی اداره

د متصدی د فعالیت له پیلپدو وروسته، د اوسبنی پتلی. د اینمی شرایطو د بررسی او د ډاډ د ترلاسه کولو لپاره ددی قانون په یوویشمہ ماده کې درج شوی فنی او تحقیکی کمیسیون مؤلفوی. (۲) فنی او تحقیکی کمیسیون مکلف دی، له اینمی شرایطو خخه د ډاډ د ترلاسه کولو په منظور قطار، د اوسبنی پتلی. سیستم او حریم ته له دمخه خبرتیا پرته نتوخی او په دې برخه کې د اوسبنی پتلی. ادارې ته روپت وړاندې کړي.

(۳) که چېرې د فنی او تحقیکی کمیسیون روپت وښې چې د مسافرو او مالونو مسئولیت له خطر سره مخامنځ دی، د اوسبنی پتلی. اداره مکلفه ده، د اوسبنی پتلی. په لنډه ممکن وخت کې وترې، متحرک وسایل او تجهیزات ودروي.

(۴) که چېرې د اوسبنی پتلی. د دې مادې د (۳) فقرې په درج شوی حالت کې تړل شوی وي، د اوسبنی پتلی. متصدی نشي کولی د اوسبنی

# رسمی جريدہ

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

خط آهن، آن را مورد استفاده قرار دهد.

## اطلاع توقف قطار در حالت وقوع

### حادثہ

مادہ بیست و چهارم:

(۱) هرگاه فعالیت خط آهن به اثر حادثه متوقف و ترافیک آن معطل گردد، متصدی خط آهن مکلف است، موضوع را با توضیح موارد ذیل به اداره خط آهن اطلاع دهد:

۱- ترمیم خط آهن که احتمال خطر از آن متوجه مسافرین و اموال باشد.

۲- ترمیم وسایل و تجهیزات متحرک یا ریل های که خطر انحراف آن موجود باشد.

(۲) فعالیت دوباره خط آهن زمانی آغاز می شود که متصدی خط آهن و کمیسیون فنی و تخفیکی مؤظف از رفع خطر به اداره خط آهن اطمینان دهنده.

پتلی داداری له لیکلی اجازی پرته، هفه تر گتپی اخیستپی لاندی راولی.

### د پیښې د پیښې د په حالت کې د

### قطار د درولو خبرتیا

څلپریشتمه ماده:

(۱) که چېرې د اوسبېنې پتلی فعالیت د پیښې له امله، ودرېرې او ترافیک یې وختلهول شي، د اوسبېنې پتلی متصدی مکلف دی، موضوع د لاندې مواردو په توضیح سره د اوسبېنې پتلی خبرتیا ته ورسوی:

۱- د اوسبېنې پتلی ترمیمول چې له هفو خخه مسافرانو او مالونو ته د خطر احتمال متوجه وي.

۲- د هفو اور ګاډو د متحرکو وسایلو او تجهیزاتو ترمیم چې د انحراف خطر یې موجود وي.

(۲) د اوسبېنې پتلی بیا فعالیت هفه وخت پیښې چې د اوسبېنې پتلی متصدی او مؤظف فنی او تخفیکی کمپسیون د خطر د لري کېدو په هکله د اوسبېنې پتلی ادارې ته ډاه ورکړي.

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## فصل ششم

### وجایب متصدی خط آهن

#### رعايت موادر

##### ماده بیست و پنجم:

- (۱) متصدی خط آهن مکلف به رعایت موارد ذیل می باشد:
- ۱- عرض خدمات مطمئن و فراهم نمودن تسهیلات مندرج جواز نامه و ضمیمه آن.
  - ۲- ایجاد شرایط مصون و سازگار با محیط زیست.
  - ۳- فراهم نمودن تسهیلات لازم در انتقال مسافرین و اموال.
  - ۴- کنترول مالی سیستم خط آهن طبق طرز العمل های اداره خط آهن.
  - ۵- حفظ و نگهداری اموال منقول و غیر منقول خط آهن.
- (۲) اداره خط آهن مکلف است، طرز تثبیت، استفاده، حفظ و نگهداری اموال مندرج جزء ۵ فقره (۱) این ماده را در مقرره مربوط تنظیم و به

## شپږم فصل

### د اوسبني پېلى د متصدي وجبي

#### د مواردو رعايتول

##### پنهه ويشهمه ماده:

- (۱) د اوسبني پېلى متصدي د لاندي مواردو په رعايتولو مکلف دی:
- ۱- د ډاډمنو خدمتونو وړاندي کول او په جواز ليک او د هغه په ضميمه کې د درج شو آسانتياوو برابرول.
  - ۲- د مصثونو او د ژوندانه له چاپريال سره د برابرو شرایطو رامنځته کول.
  - ۳- د مسافرو او مالونو په لېږدونه کې د لازمو آسانتياوو برابرول.
  - ۴- د اوسبني پېلى د ادارې له کړنلارو سره سم، د اوسبني پېلى د سیستم مالي کنترول.
  - ۵- د اوسبني پېلى د منقولو او غیر منقولو مالونو سانه.
- (۲) د اوسبني پېلى اداره مکلفه ده، ددي مادي د (۱) فقرې په (۵) جزء کې د درج شو مالونو د تثبیت، ګټې اخیستې او سانې ډول په اړونده مقرره

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

دسترس مراجع ذيربط دولتی و غير  
دولتی قرار دهد.

## ارایه گزارش

ماده بیست و ششم:

(۱) متصدی خط آهن مکلف است،  
موارد ذیل را به اداره خط آهن گزارش  
دهد:

۱- تحقق فعالیت های مندرج جواز  
نامه.

۲- حفظ و مراقبت مطمئن  
ترمینل ها، ورکشپ های ثابت و سیار  
و مراکز عرضه خدمات اولیه  
صحی.

۳- ارایه احصائی پیش بینی شده  
مسافرین، مقدار اموال قابل انتقال و  
شرایط ایمنی آنها.

۴- بروز اختلاف میان  
متعددی خط آهن و  
کارکنان آن.

۵- تطبیق پلان های انکشافی که  
درمورد فعالیت های خط آهن به وی  
سپرده می شود.

کې تنظیم او د اړوندو دولتی او غیر  
دولتی مراجعو په لاسرسی کې ورکړي.

## د روپت ورآندې کول

شپږو پیشتمه ماده:

(۱) د اوسبني پتلې متصدی مکلف دی،  
لاندې موارد د اوسبني پتلې ادارې ته  
روپت ورکړي:

۱- په جواز لیک کې د درج شوو  
فعالیتونو تحقق.

۲- د ترمینلونو، ثابتو او ګرځنده  
ورکشاپونو او د لومنیو روغتیابی  
خدمتونو د ورآندې کولو د مرکزونو  
ډاډمنه ساتنه او مراقبت.

۳- د مسافرو، د لېږد ور مالونو د  
اندازې او د هفوی د ایمنی شرایطو د  
اټکل شوې احصائي ورآندې کول.

۴- د اوسبني پتلې د متصدی او د هفو  
د کارکونکو ترمنځ د اختلاف  
راو لاړېدل.

۵- د هفو پراختیابی پلانونو تطبیق چې  
د اوسبني پتلې د فعالیتونو په هکله ورته  
سپارل کېږي.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

- ۶- اجرای سایر وظایف مطابق احکام این قانون.
- (۲) اداره خط آهن می‌تواند، علاوه بر موارد مندرج فقره (۱) این ماده موارد ذیل را از متصدی خط آهن مطالبه نماید:
- ۱- تدابیری که در بهبود فعالیت‌ها و خدمات خط آهن مفید و مؤثر واقع گردد.
  - ۲- توظیف متخصص مسلکی و فنی مسؤول.
  - ۳- فراهم نمودن زمینه دسترسی مسؤولین و کارکنان توظیف شده غرض ارزیابی تجارب و فعالیت‌های متصدی خط آهن.
- (۳) هرگاه متصدی خط آهن از ارایه معلومات موارد مندرج فقره‌های (۱ و ۲) این ماده امتناع ورزد یا مانع ارزیابی مسؤولین و کارکنان توظیف شده گردد، متخلف شمرده شده مطابق احکام این قانون مورد تأديب قرار می‌گیرد.
- ۶- د دی قانون له حکمونو سره سم، د نورو دندو اجراء کول.
- (۲) د اوسبنی پتلی اداره کولی شي، ددی مادی د (۱) فقری په درج شو مواردو سربپره د اوسبنی پتلی له متصدی خخه د لاندې موارد وغواړي:
- ۱- هغه تدبیرونه چې د اوسبنی پتلی د فعالیتونو او خدمتونو په بهه والي کې ګټور او اغېزمن تمام شي.
  - ۲- د مسؤول فني او مسلکي متخصص توظیف.
- ۳- د اوسبنی پتلی د متصدی د تجربو او فعالیتونو د خېړنې په غرض د ګمارل شو مسؤولينو او کارکونکو د لاس رسی د زمينې برابرول.
- (۳) که چېړې د اوسبنی پتلی متصدی ددی مادی په (۱ او ۲) فقو کې د درج شو مواردو د معلوماتو له وراندې کولو خخه ډډه وکړي، یا د توظیف شو مسؤولينو او کارکونکو د ارزونې خنله شي، سرغوونکۍ شمېرل کېږي ددې قانون له حکمونو سره سم، تر تأديب لاندې نیول کېږي.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

اطلاع دهی	اطلاع ورکول
ماده بیست و هفتم:	اووه ویشته ماده:
متصدی خط آهن مکلف است در حالات ذیل اداره خط آهن را به اسرع وقت اطلاع دهد:	داوسپنی پتلی متصدی مکلف دی په لاندی حالاتو کې د اوسبنی پتلی ادارې ته په لنډ ممکن وخت کې اطلاع ورکړي:
۱- تغییر در کنترول فعالیت های خط آهن.	۱- د اوسبنی پتلی د فعالیتونو په کنترول کې بدلون.
۲- وقوع تصادم، انحراف یا تخریب سیستم خط آهن.	۲- د تکر، انحراف رامنځته کېدل یا د اوسبنی پتلی د سیستم تخریب.
۳- بروز اختلاف کاری و صنعتی میان متصدی خط آهن و کارکنان مربوط.	۳- د اوسبنی پتلی د متصدی او د اروندو کار کونکو تر منځ د کاری او صنعتی اختلاف راولاړیدل.
۴- وقوع حریق.	۴- اور لګېدنه.
۵- وقوع حوادث طبیعی که شرایط اینمی خط آهن را اخلاق نماید.	۵- د داسې طبیعی پېښو رامنځته کېدل چې د اوسبنی پتلی اینمی شرایط اخلاق کړي.
۶- تحقق ادعایی که به وضع مالی یا توانایی کاری فعالیت متصدی خط آهن اثرات منفی وارد نماید.	۶- د هېڅی ادعا تحقق چې د اوسبنی پتلی د متصدی د فعالیت په مالی وضع او یا کاری توانمنی منفی اغږزي وکړي.
۷- مداخله غیر قانونی ادارات	۷- د اوسبنی پتلی د متصدی په کاري

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

در امور مربوط به پالیسی ها و توانائی های کاری متصلی خط آهن.

## تأمین شرایط عبور و مرور

ماده بیست و هشتم:

(۱) متصلی خط آهن مکلف است، شرایط عبور و مرور را در مسیر خط آهن، محلات تقاطع و محلات بارگیری و تخلیه ایجاد و تأمین نماید.

(۲) متصلی خط آهن مکلف است، شرایط، علایم و طرز عبور و مرور را به شکل تصویری دیجیتالی غرض آگاهی عامه در محلات مندرج فقره (۱) این ماده نصب و ضمیمه اسناد حمل و نقل به مسافرین توزیع نماید.

## شرایط جواز رانندگی

ماده بیست و نهم:

(۱) هیچ شخص نمی‌تواند، بدون اخذ جواز از اداره خط آهن به رانندگی قطار خط آهن مبادرت

پالپسیو او توانمنیو پوری په اړوندو چارو کې د ادارو غیر ناقانونه لاس ونه.

## د تک راتګ د شرایطو تأمین

اته ويشهمه ماده:

(۱) د اوسبني پتلې متصلی مکلف دی، د اوسبني پتلې په نکلوري، د تقاطع په سیمو او د بارولو او تشولو په سیمو کې د تک راتګ شرایط رامنځته او تأمین کړي.

(۲) د اوسبني پتلې متصلی مکلف دی، د تک راتګ شرایط، علامې او خرنګوالی په دیجیتالی انځوریز بهه دعامه پوهاوي په غرض ددې مادې د (۱) فقرې په درج شو سیمو کې نصب او د لېږد رالېږد د سندونو ضمیمه په مسافرو ووبشي.

## د چلونې د جواز شرایط

نهه ويشهمه ماده:

(۱) هېڅ شخص نه شي کولي، د اوسبني پتلې له ادارې خخه د جواز له اخیستلو پرته د اوسبني پتلې د قطار په

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

ورزد.

(۲) اداره خط آهن جواز رانندگی قطار خط آهن را مطابق معیارها و شرایطی که متضمن رانندگی مصون و مطمئن باشد، به مقاضی جواز رانندگی قطار خط آهن اعطاء می‌نماید.

(۳) اداره خط آهن معیارها و شرایط مندرج فقره (۲) این ماده را در طرز العمل مربوط تنظیم می‌نماید.

(۴) هرگاهه راننده قطار خط آهن، از شرایط مندرج جواز رانندگی تخلف ورزد یا بنابر معاذیر صحی شرایط رانندگی را از دست دهد، اداره خط آهن می‌تواند حسب احوال به تعليق یا لغو جواز آن تصمیم اتخاذ نماید.

(۵) هرگاهه راننده قطار خط آهن به تصمیم مندرج فقره (۴) این ماده قناعت نداشته باشد، می‌تواند به بورد شکایت نماید.

چلولو لاس پورې کړي.

(۲) د اوسيپني پټلى اداره د اوسيپني پټلى د قطار د چلونې جواز له هفو معیارونو او شرایطو سره سم، چې د مصونې او ډاډمنې چلونې متضمن وي د اوسيپني پټلى د قطار د چلونې د جواز غوبښونکي ته ورکوي.

(۳) د اوسيپني پټلى اداره د دې مادي په (۲) فقره کې درج شوي معیارونه او شرایط په اړوندہ کړنلاره کې تنظيموي.

(۴) که چېرې د اوسيپني پټلى د قطار چلوونکي، د چلونې په جواز کې له درج شو شرایطو خخه سرگرونه وکړي یا د روغتیابی معدتونو له امله د چلونې شرایط له لاسه ورکړي، د اوسيپني پټلى اداره کولی شي له احوالو سره سم، د هفه د جواز په تعليق یا لغو تصمیم ونیسي.

(۵) که چېرې د اوسيپني پټلى د قطار چلوونکي د دې مادي په (۴) فقره کې په درج شوي تصمیم قناعت ونلري، کولی شي بورد ته شکایت وکړي.

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## فصل هفتم

### کرایه مسافرین و اموال

#### انتقال مسافرین و اموال

##### ماده سی ام:

مسافرین، لوازم سفر، اموال، مراسلات پستی، طیور و حیوانات به رویت تکت مسافرت و بار نامه مربوط، حمل و نقل می گردند.

##### تشییت کرایه

##### ماده سی و یکم:

اداره خط آهن مکلف است، با نظرداشت شرایط اقتصادی و اجتماعی، کرایه اموال تجاری (وارداتی و صادراتی)، مسافرین و مقدار اموال مجاز و اضافه بار آنها و مسافرین واجد تخفیف در کرایه را تشییت و بعد از منظوری بورد، درج تکت نموده و به آگاهی مسافرین برساند.

## اوم فصل

### د مسافرو او مالونو کرایه

#### د مسافرو او مالونو لپبدول

##### دېرشمه ماده:

مسافر، د سفر لوازم، مالونه، پستی مراسلات، التونکی او حیوانات د مسافرت د تکت او د اړوندې بارنامې له مخې، لپبد رالپبد کېوي.

##### د کرایې تشییت

##### يو دېرشمه ماده

د اوسيپني پېلۍ اداره مکلفه ده، د اقتصادي او ټولنیزو شرایطو په پام کې نیلو سره، د سوداګریزو مالونو (وارداتی او صادراتی)، د مسافرانو کرایه او د هغوي د مجازو او اضافه بار مالونو اندازه او په کرایه کې د تخفیف ور مسافر تشییت او د بورد له منظوري، وروسته، په تکت کې درج او د مسافرو خبرتیا ته بې ورسوی.

# رسمي جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## حمل و نقل اموال

### مادة سی و دوم:

(۱) متصدی خط آهن مکلف است، اموال را مطابق احکام قانون، حمل و نقل نماید.

(۲) حمل و نقل اسلحه، مهمات، مواد منفلقه و محترقه توسط خط آهن همراه با مسافرین ممنوع می باشد.

(۳) حمل و نقل اسلحه، مهمات و سایر مواد منفلقه، توسط خط آهن بدون اجازه نامه کتبی ارگان های امنیتی کشور و اداره خط آهن، ممنوع می باشد.

## فراهم نمودن تسهیلات

### مادة سی و سوم:

متصدی خط آهن، خدمات ذیل را به مسافرین طور رایگان عرضه می نماید:

۱- حمل و نقل لوازم سفر و بکس دستی در داخل واگون.

۲- فراهم نمودن تسهیلات

## د مالونو لپېد رالېبد

### دوه دېرشمہ ماده:

(۱) د اوسبني پتلې متصدی مکلف دی، مالونه د قانون له حکمونو سره سم، ولېبدوي.

(۲) د اوسبني پتلې په واسطه له مسافرو سره یو خای د وسلو، مهماتو او د چاودېدونکو او اوراخیستونکو توکو لېبد رالېبد منع دی.

(۳) د هېواد د امنیتی ارگانونو او د اوسبني پتلې د ادارې له لیکلې جواز لیک پرته، د اوسبني پتلې په واسطه د وسلو، مهماتو او د نورو چاودېدونکو توکو لېبد رالېبد منع دی.

## د آسانتیاوو برابرول

### درې دېرشمہ ماده:

د اوسبني پتلې متصدی، مسافرانو ته لاندې خدمتونه په وریا ډول وړاندې کوي:

۱- د واګون په دنه کې د سفر د لوازم او لاسي بکس لېبد رالېبد.

۲- د اوسبني پتلې په ترمیل کې په

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

مربوط به مسافرين در ترمينل  
خط آهن.

مسافرو پوري د اپوندو آسانتياوو  
برابرول.

## آگاهي از معلومات

### ماده سی و چهارم:

اداره خط آهن، متصدي خط آهن و مسئولين استيشن های خط آهن مكلف اند، اوقات حرکت، لست کرایه مسافرين و اموال انتقالی توسط قطار خط آهن را با توضيحات استيشن های مبدأ و مقصد، بارگيري و تخلية به و ترين ها نصب و از طريق اطلاعات صوتی و تصويری به هر دو زبان رسمي کشور و انگلیسي لحظه به لحظه به آگاهي مسافرين برسانند.

### تفصيل در کرایه

#### ماده سی و پنجم:

(۱) متصدي خط آهن می تواند، تغيير کرایه را با توضيح دلائل مؤجه به اداره خط آهن پيشنهاد نماید.

(۲) اداره خط آهن مكلف است، در

## له معلوماتو خخه پوهاوي

### خلور دېرشمه ماده:

د اوسيپني پتلې، اداره، د اوسيپني پتلې متصدي، او د اوسيپني پتلې، د ستيشنونو مسئولين مكلف دي، د حرکت وختونه، د مسافرو د کرایي او د اوسيپني پتلې، قطار په واسطه د انتقالی مالونو لست د مبداء او مقصد ستيشنونو بارولو او تشولو په توضیحاتو سره په ويترینونو باندې نصب او د غږيزو او انځوريزو اطلاعاتو له لاري د هپواد په دواړو رسمي او انګلیسي ژبو لحظه په لحظه د مسافرو خبرتیا ته ورسوي.

### په کرایه کې بدلون

#### پنځه دېرشمه ماده:

(۱) د اوسيپني پتلې، متصدي کولي شي، د کرایي بدلون د مؤجه دلایلو په توضیح سره د اوسيپني پتلې، ادارې ته وړاندیز کري.

(۲) د اوسيپني پتلې، اداره مكلفه ده،

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

حالت مندرج فقره (۱) این ماده، تغییر در کرایه را به بورد ارایه نماید.

ددی مادی د (۱) فقری په درج شوي حالت کې، په کرایه کې بدلون بورد ته وړاندې کړي.

## كمیت و کیفیت اموال

### مادة سی و ششم:

(۱) فرستنده اموال مکلف است، در مورد کمیت و کیفیت اموال، استیشن مبداء و مقصد و شهرت تسليم شوند، طور کتبی به مؤظفين خط آهن معلومات ارایه نماید.

(۲) مؤظفين خط آهن مکلف اند، معلومات مندرج فقره (۱) این ماده را با اموال تطبيق و حفظ نمایند.

## عدم انتقال اموال قبل از تحويلی

### کرایه

### مادة سی و هفتم:

(۱) اداره خط آهن و متصدی خط آهن نمیتوانند، قبل از تحويلی کرایه، اموال را انتقال نمایند.

(۲) هرگاه قطار آهن به مقصد

## د مالونو کمیت او کیفیت

### شپږ دېرشمہ ماده:

(۱) د مالونو استونکی مکلف دی، د مالونو د کمیت او کیفیت، د مبداء او مقصد ستیشن او د تسليمېدونکی د شهرت په هکله، په لیکلې ډول د اوسپني پتلی، مؤظفينو ته معلومات وړاندې کړي.

(۲) د اوسپني پتلی، مؤظفين مکلف دی، ددی مادی په (۱) فقره کې درج شوي معلومات له مالونو سره تطبق او وساتي.

## د کرایې له تحويلولو مخکې د

### مالونو نه لېږدونه

### اووه دېرشمہ ماده:

(۱) د اوسپني پتلی، اداره او د اوسپني پتلی، متصدی نشي کولی، د کرایې له تحويلولو مخکې مالونه ولېږدو.

(۲) ګله چې د اوسپني قطار مقصد ته

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

مواصلت نماید و مالک یا نماینده وی همزمان با مواصلت اموال غرض تسلیم شدن آن حاضر نگردد، مصارف تخلیه، جابجا نمودن و نگهداری اموال قبل از تسلیم نمودن آن از وی اخذ می‌گردد.

(۳) هرگاه مالک یا نماینده وی غرض تسلیم شدن اموال تخلیه شده حاضر نگردد، در مورد مطابق احکام قانون حمل و نقل اموال، اجرآات صورت می‌گیرد.

ورسپری او د هغه مالک یا استازی د مالونو له رسپدو سره جوخت د هغو د تسلیمپدو په غرض حاضر نشي، د مالونو د تشولو، خای پرخای کولو او ساتلو لگښتونه د هغو له تسلیمولو مخکې له هغه خخه اخيستل کېږي.

(۳) که چېرې مالک یا د هغه استازی د تشو شو مالونو د تسلیمپدو په غرض حاضر نشي، په دې هکله د مالونو د لېړد را لېړد د قانون له حکمونو سره سم، اجرآات صورت مومي.

## فصل هشتم

### تفتيش خط آهن

#### تفتيش و کنترول

##### مادة سی و هشتم:

(۱) اداره خط آهن می تواند، سیستم های خط آهن را توسط هیئت مسلکی و تخنيکی در فاصله های معین، تفتيش نماید.

(۲) هیئت موظف مندرج فقرة (۱) اين ماده مکلف است، گزارش تفتيش را به اداره خط آهن

#### ا تم فصل

### د اوسبې پېلې پلټنه

#### پلټنه او کنترول

##### اته دېرشمه ماده:

(۱) د اوسبې پېلې اداره کولی شي، د اوسبې پېلې سیستمونه په ټاکلو فاصلو کې د مسلکی او تخنيکی هیئت په واسطه، وپلتني.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوي موظف هیئت مکلف دي، د پلټې ریوبت د اوسبې پېلې ادارې ته

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

ارایه نماید.

وراندې کړي.

## رعايت شرایط مندرج

### جواز نامه

#### مادة سی ونهم:

(۱) متصديان خط آهن که ايستگاه  
نهائي آنها مشترک یا در يک مسیر  
فعاليت نمایند، مکلف به رعايت  
شرایط مندرج جواز نامه  
مي باشند.

(۲) هر گاه در نتيجه تفتيش و کنترول  
ثبت گردد که شرایط و تعهدات  
مندرج جواز نامه بنابر عدم توافق  
متصديان خط آهن، عملی نگردیده  
است، اداره خط آهن يکی از  
متصديان یا همه آنها را مکلف به  
پرداخت کلی یا قسمی مصارف تحقق  
شرایط و تعهدات مندرج جواز نامه  
مربوط می نماید.

### انتقال مدیریت مؤقت متصدي

#### خط آهن

#### مادة چهلهم:

(۱) هر گاه در نتيجه تفتيش و کنترول

### په جواز لیک کې د درج شوو

#### شرطونو رعايتول

#### نېه دېرشمه ماده:

(۱) د اوسيپني پېلې هغه متصديان چې د  
هفوی نهايې تم خای ګله یا په یوه  
تکلوري کې فعالیت وکړي، په جواز  
لیک کې د درج شوو شرطونو په  
رعايتولو مکلف دي.

(۲) که چېږي د پلتې او کنترول په  
پایله کې ثابته شي چې په جواز لیک کې  
درج شوي شرطونه او ژمنې د اوسيپني  
پېلې د متصديانو د نه موافقې پربنا،  
عملی شوي نه دي، د اوسيپني پېلې.  
اداره له متصديانو خخه یو یا هفوی تول  
په اړوند جواز لیک کې د درج شوو  
شرطونو او ژمنو د تحقق د لګښتونو په  
کلې یا قسمی ورکړي مکلف کوي.

### د اوسيپني پېلې د متصدي د نېه

#### مهال مدیریت لېردونه

#### خلوېښتمه ماده:

(۱) که چېږي د پلتې او کنترول په

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

ثابت گردد که متصدی خط آهن از احکام این قانون و شرایط مندرج جواز نامه، تخلف نموده است، اداره خط آهن مدیریت مؤقت امور اجرائیوی، دارائی ها و معاملات متصدی خط آهن را به بورد پیشنهاد می نماید.

(۲) بورد می تواند، مدیریت امور اجرائیوی، دارائی ها و معاملات متصدی خط آهن را مؤقتاً به اداره خط آهن تفویض نماید.

(۳) اداره خط آهن مطابق حکم مندرج فقره (۲) این ماده، شخصی را که توانایی پیشبرد امور را داشته باشد، از میان کارکنان متصدی خط آهن یا خارج از آن به حیث مسؤول متصدی خط آهن توظیف می نماید.

(۴) در حالت مندرج فقره (۳) این ماده، متصدی خط آهن مکلف است، امور اجرائیوی، دارایی ها و معاملات خط آهن مربوط را به شخصی که توسط اداره

پایله کی ثابته شی چې د اوسبېنې پېلی متصدی د دې قانون له حکمونو او په جواز لیک کی له درج شو شرطونو خخه، سرغرونه کړي وي، د اوسبېنې پېلی، اداره د اوسبېنې پېلی د متصدی د اجرائیوی چارو، شتمنیو او معاملو لنه مهال مدیریت بورد ته وراندیز وي.

(۲) بورد کولی شی، د اوسبېنې پېلی د متصدی د اجرائیوی چارو، شتمنیو او معاملو مدیریت په لـ مهال ډول د اوسبېنې پېلی ادارې ته تفویض کړي.

(۳) اوسبېنې پېلی اداره د دې مادې په (۲) فقره کې له درج شوی حکم سره سم، هغه شخص چې د چارو د پرمخ بیولو توانمنی ولري، د اوسبېنې پېلی د متصدی د کارکونکو له منځه خخه يا له هغه خخه بهر د اوسبېنې پېلی د متصدی مسؤول په توګه ګماري.

(۴) د دې مادې د (۳) فقرې په درج شوی حالت کې د اوسبېنې پېلی متصدی مکلف دی، د اړوندې اوسبېنې پېلی اجرائیوی چارې، شتمنی او معاملې هغه شخص ته چې د اوسبېنې پېلی دادارې

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

خط آهن، توظیف گردیده، تسليم و تسهیلات لازم را به وی فراهم نماید.

(۵) حقوق، امتیازات و سایر مصارف شخص مندرج فقره (۳) این ماده از طرف متصلی خط آهن پرداخت می‌گردد.

(۶) هرگاه توظیف شخص سبب بروز ضرر با خطر گردد، متصلی خط آهن می‌تواند، موضوع را طور کتبی با ذکر دلایل مؤجه به اداره خط آهن ارایه نماید. در این صورت اداره خط آهن، موضوع را بررسی نموده و در تفاهem با بورد به منظور رفع مشکل تصمیم لازم اتخاذ و به متصلی خط آهن ابلاغ می‌نماید.

(۷) در حالات مندرج فقره های (۲، ۳ و ۴) این ماده اداره خط آهن و شخص توظیف شده نمی‌تواند از معاملات متصلی خط آهن به نفع خویش استفاده نمایند.

په واسطه، گمارل شوی دی، تسليم کړي او هغه ته لازمې آسان تیاوې برابري کړي.

(۵) د دی مادې په (۳) فقره کې د درج شوی شخص حقوق، امتیازونه او نور لګښتونه د او سپنې پټلی د متصلی له خواړ کول کېږي.

(۶) که چېرې د شخص گمارل د زیان یا خطر د راولارې دو سبب شي، د او سپنې پټلی متصلی کولی شي، موضوع د مؤجه دلیلونو په یادونې سره په لیکلې ډول د او سپنې پټلی ادارې ته وړاندې کړي. په دې صورت کې د او سپنې پټلی اداره، موضوع بررسی کوي او له بورد سره په تفاهem کې د ستونزې د لري کولو په منظور لازم تصمیم نیسي او د او سپنې پټلی متصلی ته بې ابلاغووي.

(۷) د دی مادې د (۲، ۳ او ۴) فقره په درج شوو حالتو کې د او سپنې پټلی اداره او گمارل شوی شخص نشي کولی د او سپنې پټلی د متصلی له معاملو خخه د ځان په ګټه کار واخلي.

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

فصل نهم	نهم فصل
وقوع حوادث در خط آهن و بررسی آن	د اوسبني په پتلې کې د پېښو رامنځته کېدل او د هفو بررسی
<u>طرق مسئولیتی، علایم و مشخصات حادثه</u>	<u>مسئولیتی لارې چارې، د پېښې علامې او مشخصات</u>
ماده چهل و یکم:	یو خلوپښتمه ماده:
(۱) اداره خط آهن مكلف است، طرق مسئولیتی و اینمنی مسافرین و اموال، علایم و مشخصات حادثه را در طرز العمل مربوط تنظیم و در اختیار متصلی خط آهن قرار دهد.	(۱) د اوسبني پتلې اداره مكلفه ده، د مسافرو او مالونو مسئولیتی لارې چارې، د پېښې علامې او مشخصات په اړوندہ کړنلاره کې تنظیم او د اوسبني پتلې د متصلی په واک کې یې ورکړي.
(۲) متصلی خط آهن مكلف است، طرز العمل مندرج فقره (۱) این ماده را غرض آگاهی و اجراءات، در اختیار کارکنان سیستم های خط آهن و مسافرین قرار دهد.	(۲) د اوسبني پتلې متصلی مكلف دی، د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوې کړنلاره د پوهاوي او اجراءاتو په غرض د اوسبني پتلې د سیستمونو د کارکونکو او مسافرو په واک کې ورکړي.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

## توقف فعالیت به اثر وقوع

### حادثه

#### ماده چهل و دوم:

(۱) هرگاه به علت وقوع حادثه سیستم خط آهن به نحوی خساره مند شود که باعث توقف فعالیت آن گردد، متصدی خط آهن مکلف است، موضوع را طور کتبی به اداره خط آهن اطلاع داده به رفع خطر واردہ اقدام نماید.

(۲) متصدی خط آهن مکلف است، بعد از رفع خطر و احیای مجدد سیستم خط آهن، موضوع را به اداره خط آهن طور کتبی اطلاع داده و به اجازه اداره خط آهن به فعالیت آغاز نماید.

### اطلاع حادثه

#### ماده چهل و سوم:

مؤظفین سیستم خط آهن مکلف اند، از وقوع حوادث ذیل به

## د پیشی د رامنخته کپدو له امله د

### فعالیت درپدل

#### دوه خلوپنتمه ماده:

(۱) که چېرې د پیشی د رامنخته کپدو په علت د اوسبې پېټلې سیستم داسې زیانمن شي چې د هفه د فعالیت د درپدو لامل شي، د اوسبې پېټلې متصدی مکلف دی، موضوع په لیکلې ډول د اوسبې پېټلې د ادارې خبرتیا ته ورسوی او د رامنخته شوی خطر په لري کولو اقدام وکړي.

(۲) د اوسبې پېټلې متصدی مکلف دی، د خطر له لري کپدو او د اوسبې پېټلې د سیستم له بیا احیا کپدو وروسته، موضوع په لیکلې ډول د اوسبې پېټلې ادارې خبرتیا ته ورسوی او د اوسبې پېټلې د ادارې په اجازه په فعالیت پیل وکړي.

## د پیشی اطلاع

#### دری خلوپنتمه ماده:

د اوسبې پېټلې د سیستم مؤظفین مکلف دی، د لاندې پېښو د رامنخته کپدو په

# رسمی جريدہ

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

- |  |  |
|--|--|
| اداره خط آهن و نزدیکترین اداره پولیس به اسرع وقت اطلاع دهنده:  | هکله په لنه ممکن وخت کې د اوسيپني پتلی، اداري او د پوليسيو ترټولو نېړدي اداري ته خبر ورکري:                          |
| ۱- انحراف، تجزيه، تصاصم و توقف قطار خط آهن.  | ۱- د اوسيپني پتلی، د قطار انحراف، تجزيه، تکر او درېدل.   |
| ۲- حادثه تخنيکي وارده به قطار خط آهن و تجهيزات متحرک آن.   | ۲- قطار او د هغه متحرکو تجهيزاتو ته رسپدلي تخنيکي پېښه.  |
| ۳- حادثه که عرضه خدمات به مسافرين را برای مدت يک ساعت يا بيشتر از آن معطل نموده باشد.                | ۳- هغه پېښه چې مسافرو ته د خدمتونو وړاندې کول يې د یوه ساعت مودې يا له دې خخه د زياتې مودې لپاره خندولې وي.          |
| ۴- حادثه حريق که سبب وقوع خطر به مسافرين و کارکنان سистем خط آهن گردیده باشد.                        | ۴- د اور لګبدني هغه پېښه چې د اوسيپني پتلی، مسافرو او د سیستم کارکونکو او مالونو ته د خطر د رامنځته کېدو سبب شوي وي. |
| ۵- حادثه که سبب جراحت يا مرگ مسافرين و کارکنان سистем خط آهن گردیده باشد.                            | ۵- هغه پېښه چې د مسافرو او د اوسيپني پتلی، د سیستم د کارکونکو د تېي کېدو او يا مرینې سبب شوي وي.                     |
| ۶- قتل، خودکشي و مجروحیت.  | ۶- قتل، خان وژنه او تېي کېدل.  |
| ۷- حادثه که سبب غيرفعال شدن قسمی يا کلی وسائل و تجهيزات ايمني و زيربنا های سیستم خط آهن گردیده باشد. | ۷- هغه پېښه چې د اوسيپني پتلی، د سیستم د ايمني وسائلو او تجهيزاتو او بنستونو د قسمی يا کلی غير فعال کېدو سبب شوي وي. |

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

-۸ در خط آهن عمدًا مواد انداخته شده یا به اثر حوادث طبیعی مواد تجمع نموده باشد طوری که مانع حرکت قطار خط آهن و تجهیزات متحرک آن گردد.

## توظیف مسؤول محل حادثه

### ماده چهل و چهارم:

(۱) متصدی خط آهن مكلف است، در صورت وقوع حادثه الى رسیدن هیئت تفتيش، شخصی را در محل حادثه توظیف نماید.

(۲) شخص مؤلف مندرج فقره (۱) این ماده مكلف به انجام اقدامات ذیل می باشد:

۱ - اتخاذ تدابیر به منظور تأمین مسئونیت محل حادثه.

۲ - حفظ مدارک و وضعیت محل حادثه.

(۳) متصدی خط آهن مكلف است، در مورد علت حادثه طور مفصل به هیئت تفتيش گزارش ارائه نماید.

-۸ د اوسيپني په پتلې کي په قصدي ډول مواد اچول شوي وي يا د طبیعي پېښو له امله مواد راټول شوي وي. په داسي ډول چې اوسيپني پتلې د قطار او د هغه د متحرکو تجهیزاتو د حرکت خنهه شي.

## د پېښې د ځای د مسؤول ګمارل

### خلور خلوېښتمه ماده:

(۱) د اوسيپني پتلې متصدی مكلف دی، د پېښې د رامنځته کېدو په صورت کې د پلتې د هیئت تر رسپدو پوري بسو شخص د پېښې په ځای کې و ګماري.

(۲) د دي مادي په (۱) فقره کې درج شوي مؤلف شخص د لاندې اقداماتو په تر سره کولو مكلف دی:

۱ - د پېښې د ځای د مسئونیت د تأمینولو په منظور د تدبیرونو نیول.

۲ - د پېښې د ځای د مدارکو او وضعیت ساتنه.

(۳) د اوسيپني پتلې متصدی مكلف دی، د پېښې د علت په هکله په مفصل ډول د پلتې هیئت ته روپوت وړاندې کړي.

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

(۴) هیئت تفتيش مكلف است، بعد از رسیدن به محل حادثه به بررسی علت واقعه و ثبیت خسارة ناشی از آن، اقدام نموده و به اداره خط آهن گزارش ارایه نماید.

(۵) هرگاه اداره خط آهن به گزارش ارائه شده قناعت نداشته باشد، می‌تواند از میان کارکنان مسلکی و متخصص خویش، هیئتی را غرض بررسی مجدد حادثه توظیف نماید.

(۶) هیئت مندرج فقره (۵) این ماده از نتایج حاصله به اداره خط آهن گزارش ارایه می‌نماید.

## جبران خسارت

ماده چهل و پنجم:

(۱) هرگاه مسافر یا کارکن خط آهن به اثر وقوع حادثه در سیستم خط آهن، مجروح گردد، متصدی خط آهن مكلف است، وی را به نزدیک ترین مرکز صحی انتقال

(۴) د پلیپی هیئت مكلف دی، د پیبني خای ته له رسپدو وروسته د پیبني د علت په بررسی او له دی امله د رامنځته شوې خسارې په ثبیتولو اقدام وکړي او د اوسبني پتلی ادارې ته روپوت وړاندې کړي.

(۵) که چېږي د اوسبني پتلی اداره په وړاندې شوې روپوت قناعت ونلري، کولی شي د خپلو مسلکي او متخصصو کارکونکو له منځ خخه، د پیبني د بیا بررسی په غرض یو هیئت وکماري.

(۶) د دی مادې په (۵) فقره کې درج شوی هیئت د تر لاسه شوو پایلو په هکله د اوسبني پتلی ادارې ته روپوت وړاندې کوي.

## د خساري جبران

پنځه خلوپښتمه ماده:

(۱) که چېږي د اوسبني پتلی کارکونکي یا مسافر د اوسبني پتلی په سیستم کې د پیبني د رامنځته کېدو له امله تېي شي، د اوسبني پتلی متصدی مكلف دی، هغه تریتولو نېډې روغتیابي

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

دهد.

(۲) پرداخت مصارف تداوى مจروح و شخص معیتی وی به شمول محل بود و باش و ترانسپورت، بدوش متصدی خط آهن می‌باشد.  
(۳) هرگاه به اثر وقوع حادثه، شخص مجروح به صورت مؤقتی یا دائمی توانایی کار را از دست بدهد، حقوق و امتیازات وی مطابق احکام قانون پرداخته می‌شود.

(۴) هرگاه دراثر وقوع حادثه کارکن یا مسافر فوت نماید مصارف تکفین و تدفین و انتقال میت به محل اقامت از طرف متصدی خط آهن تأمین می‌گردد.

## ارزیابی حادثه

### مادهٔ چهل و ششم:

(۱) اداره خط آهن می‌تواند، حوادث مندرج مادهٔ چهل و سوم این قانون را توسط هیئت تفییش ارزیابی نموده و پیشنهاد لازم را غرض اتخاذ تصمیم به بورد ارایه نماید.

مرکز ته ولپردوی.

(۲) د استوکنی د خای او ترانسپورت په گلوبون د تیبی د درملنی او د هفه د ملکری شخص د لگبستونو ورکره، د اوسبنی پتلی د متصدی پر غاره دی.

(۳) که چبری د پینبی د رامنخته کپدو له امله تیبی شخص په لنډ مهال یا دائمی چول د کار توانمنی له لاسه ورکری د هفه حقوق او امتیازونه د قانون له حکمونو سره سم، ورکول کېږي.

(۴) که چبری د پینبی د رامنخته کپدو له امله کارکونکی یا مسافر مر شی د تکفین او تدفین او د استوکنی خای ته د مړی د لپردونی لگبستونه د اوسبنی پتلی د متصدی له لوري تأمینپېږي.

## د پینبی ارزونه

### شپړ خلوپښتمه ماده:

(۱) د اوسبنی پتلی اداره کولی شی، ددې قانون په درې خلوپښتمه ماده کې درج شوې پینبی د پلتې دهیشت په واسطه وارزوی او د تصمیم نیولو په غرض بورد ته لازم ور انديزور اندي کېږي.

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

(۲) هرگاه در نتیجه ارزیابی ثابت گردد که حادثه ناشی از تخلف کارکن سیستم خط آهن بوده، متخلف مطابق احکام قانون تأدیب ویا غرض تعقیب عدلي به مرجع ذیصلاح معرفی می‌گردد.

## اتخاذ تصمیم در حالت ادعا

### ماده چهل و هفتم:

هرگاه مسافر یا کارکن مجروح، علیه متصدی خط آهن یا کارکن آن ادعا داشته باشد، می‌تواند به اداره خط آهن مراجعه نماید. اداره خط آهن، موضوع را بررسی و به حل آن اقدام می‌نماید، در صورت عدم قناعت، طرفین می‌توانند به مراجع عدلي و قضائي مراجعه نمایند.

### صندوق وجهی و حساب بانکی

#### خاص

##### ماده چهل و هشتم:

(۱) اداره خط آهن می‌تواند، به

(۲) که چهارپی د ارزونی په پایله کې ثابتنه شي چې پېښه د اوسبېنې پېلې. د سیستم د کارکوونکی له سرغروونکی راپیدا شوې ده، سرغروونکی د قانون له حکمونو سره سم تأدیب او یا د عدلي تعقیب په غرض واکمنې مرجع ته ورپېژندل کېږي.

## دادعا په حالت کې تصمیم نیوں

### اووه خلوپېښتمه ماده:

که چهارپی تېبی مسافر یا کارکوونکی، د اوسبېنې پېلې. د متصدی یا د هفه د کارکوونکی پرخلاف ادعا ولري، کولی شي د اوسبېنې پېلې. ادارې ته مراجعه وکړي. د اوسبېنې پېلې اداره، موضوع بررسی کوي او د هفې په حل اقدام کوي، د نه قناعت په صورت کې، لوري کولی شي عدلي او قضائي مراجعو ته مراجعه وکړي.

### د پیسو صندوق او خاص بانکي

#### حساب

##### اته خلوپېښتمه ماده:

(۱) د اوسبېنې پېلې اداره کولی شي، د

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

منظور انکشاف خط آهن و تأسیسات خط آهن، رفع ضرر ناشی از وقوع حوادث در خط آهن، قطار و سیستم های خط آهن صندوق وجهی را ایجاد نماید.

(۲) اداره خط آهن به منظور تنظیم امور صندوق وجهی حساب بانکی خاصی را به موافقه وزارت مالیه در یکی از بانک های کشور افتتاح می نماید.

(۳) وزارت مالیه مکلف است تا سالانه به منظور رفع اضرار واردہ و جلوگیری از توقف دوامدار وعقب مانی فعالیت های اداره خط آهن وجهه لازم را به حساب بانکی خاص اداره خط آهن انتقال نماید.

(۴) طرز استفاده از صندوق وجهی و حساب بانکی خاص مندرج فقره های (۱ و ۲) این ماده در مقرر جدایگانه تنظیم می گردد.

او سپنی پتلی او د او سپنی پتلی. د تأسیساتو د پرمختیا، د او سپنی په پتلی، قطار او د او سپنی پتلی په سیستمنو کې د پیسو د رامنخته کبدو له امله د پیدا شوي زیان د لري کولو په منظور د پیسو صندوق رامنخته کړي.

(۲) د او سپنی پتلی اداره د پیسو د صندوق د چارو د تنظیم په منظور د مالیې وزارت په موافقه د هپواد له بانکونو خخه په یوه کې خاص بانکی حساب پرانیزی.

(۳) د مالیې وزارت مکلف دی ترڅو کال په کال د رسپدلو زیانونو د لري کولو او د دوامدار درپدلو او د او سپنی پتلی. د ادارې د فعالیتونو د شاته پاتې والې د مخنیوی په منظور د او سپنی پتلی د ادارې خاص بانکی حساب ته لازمي پیسې ولپردوی.

(۴) د دې مادې په (۱ او ۲) فقره کې درج شوي د پیسو له صندوق او له خاص بانکی حساب خخه د ګټې اخیستلو ډول په جلا مقرر کې تنظیمېږي.

# رسمی جريدہ

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

## حل منازعہ

**مادہ چھل و نهم:**  
 هرگاه منازعہ میان دو متصدی خط آهن بروز نماید، مطابق قوانین میانجیگری (مصالحہ) تجارتی و حکومت تجارتی حل و فصل می گردد.

## فصل دهم

### مؤیدات

## تأدیب

### مادہ پنجمہ:

(۱) هرگاه متصدی خط آهن از احکام مندرج این قانون تخلف ورزد به نحوی که منجر به خسارة جانی نگردیده باشد، با نظرداشت نتایج تخطی حسب احوال از طرف ادارہ خط آهن طور ذیل تأدیب می گردد:

- ۱ - توصیہ.
- ۲ - اخطار کتبی.
- ۳ - جرم نقدی.
- ۴ - تعليق یا لغو جواز نامہ.

## د شخري حل

**نه خلوپنتمہ مادہ:**  
 که چېرې د اوسبې پېلى د دوو متصدیانو تر منځ شخړه پیدا شي، د سوداګریز منځگریتوب (مصالحې) او د سوداګریز حکومت له قوانینو سره سم، حل او فصل کېږي.

## لسم فصل

### مؤیدات

## تأدیب

### پنځوسمہ مادہ:

(۱) که چېرې د اوسبې پېلى متصدی په دې قانون کې له درج شوو حکمونو خڅه سرغونه وکړي په داسې ډول چې په څانې زیان تمام شوې نه وي، د سرغونې د پایلو په پام کې نیولو سره له احوالو سره سم، د اوسبې پېلى د ادارې له لوري په لاندې ډول تأدیبېږي:

- ۱ - توصیہ.
- ۲ - لیکلې اخطار.
- ۳ - نغدي جرم.
- ۴ - د جواز لیک تعليق یا لغو.

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

(۲) نحوه تعیین و حصول جریمه  
نقدی مندرج جزء ۳ فقره (۱) این  
ماده در مقررۀ مربوط تنظیم  
می‌گردد.

## جرایم خط آهن

ماده پنجاه و یکم:

(۱) ارتکاب اعمال ذیل جرم  
شمرده می‌شود:

۱- عملی که باعث وقوع حاده در  
تأسیسات و زیربنا های خط آهن  
گردد.

۲- عمل عمدی که باعث جراحت یا  
مرگ مسافرین و یا اتلاف اموال  
گردد.

۳- عملی که در مسیر، محوطه،  
تأسیسات یا زیر بناهای خط آهن،  
باعث آسیب به مسافرین یا اموال  
گردد.

۴- عملی که بدون اجازه کتبی  
اداره خط آهن یا مسؤولین ترمینل ها  
و ایستگاه ها، دروازه های ایمنی را  
باز و با عبور عراده جات، حیوانات

(۲) ددی مادی د (۱) فقره په ۳ جزء  
کې د درج شوي نغدي جريمې د تاکني  
او تر لاسه کولو دول په اړونده مقرره  
کې تنظيمېږي.

## د اوسبني پتلې جرمنه

يو پنځوسمه ماده:

(۱) د لاندې عملونو ارتکاب جرم  
شمېرل کېږي:

۱- هغه عمل چې د اوسبني پتلې په  
تأسیساتو او بنستونو کې د پېښې د  
رامنځته کېدو لامل شي.

۲- هغه قصدي عمل چې د مسافرو  
د تېي کېدو یا د مرپنې او یا د مالونو  
د تلف کېدو لامل شي.

۳- هغه عمل چې د اوسبني پتلې په  
تکلوري، انگر، تأسیساتو یا بنستونو  
کې، مسافرو یا مالونو ته د زيان  
لامل شي.

۴- هغه عمل چې د اوسبني پتلې د  
اداري یا د ترمینلونو او تم څایونو د  
مسئوليینو له ليکلې اجازې پرته، ایمني  
دوازې پرانیزې او د وسايطو، حیواناتو

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

- و اشخاص، باعث بروز خطر و ضرر به خط آهن و قطار خط آهن گردد.
- ۵- عملی که به خطوط، ترمینل ها، تجهیزات و اموال منقول و غیر منقول، قطار خط آهن مسافربری و باربری، کارکنان و سایر امور مربوط به خط آهن، خطر یا ضرر را وارد نماید.
- ۶- حمل و نقل اسلحه، مهمات، مواد منفلقه و محترقه بدون اجازه ارگان های امنیتی و اداره خط آهن.
- ۷- قاچاق کالاهای اموال غیر قانونی و غیر مجاز و قاچاق انسان ها.
- ۸- ارایه اسناد تزویر شده به منظور اخذ جواز نامه.
- ۹- فساد اداری.
- ۱۰- راندن ریل با جواز رانندگی تزویر شده.
- ۱۱- معلومات غیر واقعی به پرسش های اداره خط آهن.
- ۱۲- تهیه و نگهداری اسناد تزویر او د اشخاصو په تېرپدو سره، د او سپنې پتلې او د او سپنې پتلې، قطار ته د خطر او زیان د راولارپدو لامل شي.
- ۵- هفه عمل چې د او سپنې پتلې پوري په اړوندو ګربسو، ترمینلنو، تجهیزاتو او منقولو او غیر منقولو مالونو، مسافر وړونکو او باروړونکو د او سپنې پتلې قطار، کارکونکو او نورو چارو ته، خطر یا زیان ورسوي.
- ۶- د امنیتی اړګانو نو او د او سپنې پتلې د ادارې له اجازې پرته د وسلو او مهماتو، د چاودې دونکو او اوراخیستونکو موادو لېږد رالېږد.
- ۷- د غیر قانونی او غیر مجازو کالیو او مالونو قاچاق او د انسانانو قاچاق.
- ۸- د جواز لیک د اخیستلو په منظور د تزویر شوو سندونو وړاندې کول.
- ۹- اداري فساد.
- ۱۰- د چلونې په تزویر شوي جواز سره د اړګاډې چلول.
- ۱۱- د او سپنې پتلې د ادارې پونستو ته غیر واقعی معلومات.
- ۱۲- د تزویر شوو او مشکوکو

# رسمی جريدہ

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

شده و مشکوک.

۱۳- نصب علایم، نشان های تشخیصیه یا لوحه جعلی در خط آهن.

۱۴- تغیر یا تخریب علایم، نشان های تشخیصیه، لوحه ها و اسناد مورد استفاده در سیستم خط آهن، شرایط اینمی و راهنمائی.

(۲) مرتکبین اعمال مندرج فقره (۱) این ماده مطابق احکام قانون غرض تعقیب عدلي به مراجع عدلی و قضائی معرفی می گردند.

سندونو برابرول او ساتل.

۱۳- د او سپنی په پتلی کې د علایمو، تشخیصیه نبانونو یا د جعلی لوحه نصبول.

۱۴- د او سپنی پتلی په سیستم اینمی او لارښونکو شرایطو کې د ګټې اخیستې ور علایمو، تشخیصیه نبانونو، لوحه او سندونو، بدلون یا ویچارول.

(۲) ددی مادی په (۱) فقره کې د درج شو عملونو مرتکبین د قانون له حکمونو سره سم، د عدلي تعقیب په غرض عدلی او قضائی مراجعو ته ورپېژنډل کېږي.

## فصل یازدهم

### احکام متفرقه

#### حالت غیر متربه

ماده پنجاه و دوم:  
اداره خط آهن می تواند، در صورت وقوع آشوب، تظاهرات، تحریم و سایر حالاتی که احتمال خطر متصور باشد، یکی از تصامیم ذیل را اتخاذ و عملی

#### یوولسم فصل

### متفرقه حکمونه

#### غیر متربه حالت

دوه پنځوسمه ماده:  
د او سپنی پتلی اداره کولی شي، د ارو دور، مظاهرو، تحریم او د نورو هفو حالاتو د رامنځته کېدو په صورت کې چې د خطر احتمال متصور وي، له لاندې تصمیمونو خخه یو ونیسي او

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

نماید:

۱- مسدود نمودن مؤقتی خط آهن،  
محوطه و سیستم های آن و توقف  
خدمات.

۲- منع استفاده کلی یا قسمی هر  
نوع خدمات خط آهن،  
قطار خط آهن، ترمینل،  
محوطه یا تسهیلات  
مربوط آن.

## تحویلی عواید

ماده پنجاه و سوم:  
اداره خط آهن مکلف است،  
جريمه های نقدی و سایر عواید  
حاصله را از طریق سیستم الکترونیکی  
مستقیم به حساب واحد دولتی تحويل  
نماید.

بیمه

ماده پنجاه و چهارم:  
اداره خط آهن و متصدی خط آهن  
مکلف اند، تأسیسات خط آهن،  
قطار خط آهن، رانده آن،  
مؤظفین و کارگران مربوط، مسافرین،

عملی بې کری:

۱- په لنډ مهال ډول د اوسبې پېلی،  
انګړ او د هغې د سیستمونو تړل او د  
خدمتونو درول.

۲- د اوسبې پېلی، د اوسبې پېلی د  
قطار، ترمینل، انګړ له هر راز خدمتونو  
یا د هفوله اروندو  
آسانیاوو خخه د کلی یا قسمی ګټې  
اخیستې منع کول.

## د عوایدو تحویلول

درې پنځوسمه ماده:  
د اوسبې پېلی، اداره مکلفه ده، نغدي  
جريمه او نور تر لاسه شوي عواید د  
مستقیم الکترونیکی سیستم له لارې په  
دولتی واحد حساب تحويل  
کړي.

بیمه

څلور پنځوسمه ماده:  
د اوسبې پېلی، اداره او د اوسبې پېلی،  
متصدی مکلف دي، د اوسبې پېلی،  
تأسیسات، د اوسبې پېلی، قطار او د  
هغه چلوونکی، اړوندې مؤظفین او

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

لوازم سفر و اموال را طبق احکام  
سنند تقنینی مربوط بیمه  
نمایند.

کارکوونکی، مسافر، د سفر لوازم او  
مالونه د اړوند تقنینی سند له حکمونو  
سره سم، بیمه کړي.

## ویب سایت

### ماده پنجاه و پنجم:

اداره خط آهن مكلف است، به  
منظور نشر فعالیت های خویش و  
موضوعات قابل اطلاع عامه  
ویب سایتی را ایجاد و فعال نماید.

### یونیفورم کارکنان

### خط آهن

### ماده پنجاه و ششم:

(۱) اداره خط آهن غرض  
تأمين نظم و دسپلین محلات  
کار و تفکیک و تشخیص  
کارکنان و مسافرین یونیفورم  
مخصوص را طرح و جهت استفاده  
در اختیار کارکنان خط آهن قرار  
می دهد.

(۲) مشخصات و طرز استفاده  
از یونیفورم مندرج فقره (۱) این ماده  
در طرز العمل جداگانه تنظیم

## ویب سایت

### پنځه پنهوسمه ماده:

د اوسبني پټلي، اداره مكلفه ده، د خپلو  
فعاليتونو او د عامه اطلاع وړ  
موضوعګانو د خپرولو په منظور ویب  
سایت رامنځته او فعال کړي.

### د اوسبني پټلي د کارکوونکو

### یونیفورم

### شپږ پنهوسمه ماده:

(۱) د اوسبني پټلي، اداره د کار د  
څایونو د نظم او دسپلین د تأمینولو او د  
کارکوونکو او مسافرو د تفکیک او  
تشخیص په غرض مخصوص یونیفورم  
طرحه کوي او د ګټې اخیستنې لپاره ېې  
د اوسبني پټلي د کارکوونکو په واک  
کې ورکوي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د  
درج شوي یونیفورم مشخصات او له  
هفو خخه د ګټې اخیستنې ډول په جلا

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

می گردد.

## وضع مقرره ها، لوایح و طرزالعمل ها

ماده پنجاه و هفتم:

اداره خط آهن می تواند به منظور  
تطبیق بهتر احکام این قانون،  
مقرره ها را پیشنهاد ولوایح و  
طرزالعمل ها را که مغایر احکام این  
قانون نباشد، وضع نماید.

انفاذ

ماده پنجاه و هشتم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در  
جریده رسمی نشر می گردد.

کړنلاره کې تنظیمېږي.

## د مقرر، لایحو او کړنلارو وضع کول

اووه پنځوسمه ماده:

د اوپنې پېلې، اداره کولی شی ددې  
قانون د حکمونو د بنه تطبیق په منظور،  
مقررې وړاندیز او داسې لایحې او  
کړنلارې چې د دې قانون د حکمونو  
مغایر نه وي، وضع کړي.

انفاذ

اټه پنځوسمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې خخه نافذ او  
په رسمی جریده کې خپرېږي.

# رسمی جريدہ

۱۳۹۷/۶/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

فرمان	د افسرانو، بریدملانو او ساتنمنانو د ذاتي چارو قانون دخينو مادو د تعديل او ايزاد د توسيع په هکله د افغانستان اسلامي
رئيس جمهوری اسلامی افغانستان	جمهوریت د رئيس
در مورد توسيع تعديل و	فرمان
ایزاد برخی از مواد قانون	کنه: (۳۲۴) نېټه: ۱۳۹۷/۶/۱۴
امور ذاتي افسران،	لومړی ماده:
بریدملان و ساتنمنان	د افغانستان د اساسی قانون د خلورشپېتمې مادې د ۱۶ جزء د حکم له مخې او د نهه او یايمې مادې په رعايتولو سره، د افسرانو، بریدملانو او ساتنمنانو د ذاتي چارو قانون دخينو مادو تعديل او ايزاد چې د افغانستان اسلامي جمهوریت د کاینې د ۱۲/۶ ۱۳۹۷ نېټې د (۹) گنه تصویب پربنست د (۳) مادو په دنه کې تصویب شوی دی، توسيع کوم.
شماره: (۳۲۴)	دوه یمه ماده:
تاریخ: ۱۳۹۷/۶/۱۴	د عدلې وزیر او په پارلماني چارو کې
ماده اول:	د عدلې وزیر او په پارلماني چارو کې
به تأسی از حکم جزء ۱۶ ماده شصت و چهارم و با رعایت ماده هفتاد و نهم قانون اساسی افغانستان، تعديل و ایزاد برخی از مواد قانون امور ذاتي افسران، بریدملان و ساتنمنان را که به اساس مصوبه شماره (۹) مؤرخ ۱۳۹۷/۶/۱۲ کاینې جمهوری اسلامي افغانستان به داخل (۳) ماده تصویب گردیده است، توسيع می دارم.	د عدلې وزیر او په پارلماني چارو کې
ماده دوم:	د عدلې وزیر او په پارلماني چارو کې
وزيرعدلیه و وزيردولت درامور	د عدلې وزیر او په پارلماني چارو کې

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

۱۳۹۷/۷/۱۴

پارلمانی مؤظف اند، این فرمان و تعديل و ایزاد برخی از مواد قانون امور ذاتی افسران، بریدملان وساتمنان را در خلال مدت (۳۰) روز از تاریخ انعقاد نخستین جلسه شورای ملی به آن شوری تقدیم نمایند.

## ماده سوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با مصوبه کابینه جمهوری اسلامی افغانستان و متن تعديل و ایزاد برخی از مواد قانون مذکور، در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني  
رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د دولت وزیر مؤظف دی، دغه فرمان او د افسرانو، بریدملانو او ساتمنانو د ذاتی چارو قانون د خینو مادو تعديل او ایزاد د ملي شوری د لوړنې غونه‌ې د جور پدو له نېټې خخه د (۳۰) ورخو مودې په ترڅ کې، هغې شوری ته وراندي کړي.

## درېیمه ماده:

دغه فرمان د تو شېج له نېټې خخه نافذ او د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې له مصوبې او د یادشوي قانون د خینو مادو د تعديل او ایزاد له متن سره یوځای دې، په رسمی جریده کې چپور شي.

محمد اشرف غني  
د افغانستان اسلامي جمهوریت رئيس

# رسمی جریده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

تصویبه	د افسرانو، بریدملانو او ساتمنانو
کابینه جمهوری اسلامی	د ذاتي چارو قانون د خینو
افغانستان در مورد طرح	مادو د تعديل او ایزاد د طرح په
تعديل و ایزاد برخی از مواد	هکله د افغانستان اسلامی
قانون امور ذاتی افسران،	جمهوریت د کابینې
بریدملان و ساتمنان	تصویبه
شماره: (۹)	کنه: (۹)
تاریخ: ۱۳۹۷/۶/۱۲	نېټه: ۱۳۹۷/۶/۱۲
کابینه جمهوری اسلامی افغانستان به تأسی از حکم ماده هفتادو نهم قانون اساسی افغانستان در جلسه مؤرخ ۱۳۹۷/۶/۱۲ خویش طرح تعديل و ایزاد برخی از مواد قانون امور ذاتی افسان، بریدملان و ساتمنان را به حیث فرمان تقنی بوده داخل (۳) ماده تصویب نمود.	د افغانستان اسلامی جمهوریت کابینې د افغانستان د اساسی قانون د نهه اویایمې مادې د حکم له مخې، د ۱۳۹۷/۶/۱۲ نېټې په خپله غونډه کې د افسرانو، بریدملانو او ساتمنانو د ذاتي چارو قانون دخینو مادو د تعديل او ایزاد طرحه د تقنی فرمان په توګه د (۳) مادو په دنه کې تصویب کړه. محمد اشرف غني
محمد اشرف غني	د افغانستان اسلامی جمهوریت رئیس
رئیس جمهوری اسلامی افغانستان	

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

تعديل و ايزاد برخى از مواد  
قانون امور ذاتي افسران،  
بريدملان و ساتنمنان

مادة اول:  
فقره (۱) مادة سى ام و جزء ۵ فقره  
(۵) مادة سى و هفتم قانون امور ذاتي  
افسران، بريدملاں و ساتنمنان منتشره  
جريدة رسمي شماره (۱۲۷۲)  
مؤرخ ۱۳۹۶/۸/۲۰ ذيلاً تعديل  
گردد:

۱- مادة سى ام:

(۱) افسران، بريدملاں و ساتنمنان که  
در موقف احتياط فعال قرار  
مي گيرند، الى تقرر مجدد از معاش  
رتبوی با اجزای آن مستفيد  
مي گرددند.

۲- مادة سى و هفتم:

(۵) مدت خدمت بالفعل افسر برای  
ترفع نوبتی از رتبه موجود به رتبه  
بالاتر قرار ذيل می باشد:

۵- دگروال یا سمونوال اكمال مدت

د افسرانو، بريدملاں او  
ساتنمنانو د ذاتي چارو قانون  
د چينو مادو تعديل او ايزاد

لومړۍ ماده:

د ۲۰ / ۸ / ۱۳۹۶ نېټې په (۱۲۷۲)  
کنه رسمي جريده کې خپور شوي د  
افسرانو، بريدملاں او ساتنمنانو د ذاتي  
چارو قانون د دېرشمي مادي (۱) فقره  
او د اووه دېرشمي مادي د (۵) فقرې  
۵ جزء دې په لاندې ډول تعديل شي:

۱- دېرشمه ماده:

(۱) هغه افسران، بريدملاں او ساتنمنان  
چې د فعال احتياط په موقف کې راخې  
تر بیا مقررپدو پوري د هغه له اجزاوو  
سره له رتبوي معاش خخه برخمن  
(مستفيد) کېږي.

۲- اووه دېرشمه ماده:

(۵) له موجوده رتبې خخه لوري رتبې  
ته د نوبتی ترفع لپاره د افسر د بالفعل  
خدمت موده په لاندې ډول ده:

۵- دگروال یا سمونوال د پئخو

# رسمی جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

پنج سال و داشتن سند تحصيلي  
حداقل ليسانس از مؤسسات  
تحصيلات عالي نظامي.

- د گرولان رياست عمومي امنيت ملي  
كه کورس مسلکي مربوط را موقفانه  
سپری نموده اند، در صورتی که سند  
تحصيلي حداقل ليسانس را از  
مؤسسات تحصيلات عالي غير نظامي  
داشته باشند با داشتن سایر شرایط  
مندرج اين قانون از رتبه موجوده به  
رتبه بالاتر ترقیع نموده  
مي توانند.

## مادة دوم:

فقره (۱۰) در مادة شانزدهم و  
فقره (۴) در مادة هفتاد و يكم قانون  
امور ذاتي افسران، بريدمان و ساتمنان  
ذيلاً ايزاد گردد:

### ۱- مادة شانزدهم:

(۱۰) آنده از بريدمان و ساتمناني  
كه داراي سند تحصيلي ليسانس و يا  
بالاتر ازان مي باشند، از  
امتياز سند تحصيلي مندرج

كلونو د مودي بشپرول او له نظامي  
لورو تحصيلي مؤسسو خخه لبتر لبه د  
ليسانس د تحصيلي سند لول.

- د ملي امنيت د عمومي رياست  
د گرولان چي ارونده مسلکي کورس يې  
په بريالي ډول تبره کړي وي، په هفه  
صورت کې چې د غير نظامي لورو  
زده کړو له مؤسسو خخه لبتر لبه د  
ليسانس تحصيلي سند ولري ددي قانون  
د درج شوو نورو شرایط په لولو سره  
له موجوده رتبې خخه لورو رتبې ته  
ترقيق کولي شي.

### دوه يمه ماده:

د افسرانو، بريدمانو او ساتمنانو  
د ذاتي چارو قانون په شپارسمه ماده کې  
(۱۰) فقره او په يو اوبيايمه ماده کې  
دې (۴) فقره په لاندي ډول ايزاد شي:

### ۱- شپارسمه ماده:

(۱۰) له بريدمانو او ساتمنانو خخه  
هفه شمېر چې د ليسانس او يا له هفه  
خخه د لور تحصيلي سند لرونکي وي،  
دادي مادي په (۶) فقره کې د درج

# رسمي جريده

۱۳۹۷/۷/۱۴

مسلسل نمبر (۱۳۱۲)

فقره (۶) اين ماده مستفيده  
مي گرددند.

شوي تحصيلي سند له امتياز خخه  
برخمن گپري.

## ۲- ماده هفتاد و يكم:

(۴) حقوق تقاعده افسر، بريدميل و  
ساتنمن که به غير از حالات مندرج  
فقره های (۱، ۲ و ۳) اين ماده معلول  
گردنده، مطابق حکم مندرج ماده  
شصت و هشتمن اين قانون پرداخت  
مي گردد.

(۴) هفه افسر، بريدميل او ساتنمن چې  
ددې مادي په (۱ ، ۲ او ۳) فقرو کې  
له درج شوو حالتونو خخه پرته معلول  
شي، ددې قانون په انه شپيتمه ماده کې  
له درج شوي حکم سره سم، د تقاعده  
حقوق ورکول گپري.

## ماده سوم:

اين تعديل و ايزاد از تاريخ توشيح  
نافذ و در جريده رسمي نشر  
گردد.

دغه تعديل او ايزاد د توشيح له نېټې  
خخه نافذ او په رسمي جريده کې دي  
چپور شي.

## اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات: (۹۰۰) افغانی  
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف  
برای معلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت  
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد  
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

**Extraordinary Issue**

- Regulation on Supervision and Guidance about Labour
- Railway Law
- Amendment and Addition to Some Articles of the Law on Personal affairs of Officers, Lieutenants and Sergeants

**Date: 6<sup>th</sup> October .2018  
ISSUE NO:(1312)**